

www.e-rara.ch

Adressbuch von Biel und Umgebung

Biel, 1901-[zwischen 1938 und 1945]

Universitätsbibliothek Bern

Persistent Link: <https://doi.org/10.3931/e-rara-95325>

Vereine, Gesellschaften und Genossenschaften / Sociétés

www.e-rara.ch

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien - von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material - from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes - des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

Nutzungsbedingungen Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelinformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

Terms of Use This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

Conditions d'utilisation Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

Condizioni di utilizzo Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]

Vereine, Gesellschaften und Genossenschaften

Sociétés

	Seite
Baugesellschaften	575
Berufsvereine, Gewerkschaften, landwirtschaftliche Vereine	569
Gesangvereine	549
Konsumvereine und Vereine mit ähnlichen Zwecken	569
Kranken-, Unterstützungs- und Sterbevereine	566
Militärische Vereine	546
Musikvereine	552
Politische Vereine	546
Quartiervereine	576
Religiöse Vereine	561
Schießvereine	547
Sportvereine	555
Turnvereine	553
Vereine mit geselligen Zwecken	578
Vereine für Kunst, Wissenschaft und allgemeine Bildung	559
Vereine mit vorwiegend gemeinnützigen und humanitären Bestrebungen	564
Vereine mit wirtschaftlichen Zwecken	577
Vereine für Wohltätigkeit und Gemeinnützigkeit	562

Sollten Unrichtigkeiten bestehen, so ist dies darauf zurückzuführen, daß keine näheren Angaben von den betreffenden Vereinen erhältlich waren, oder daß die Generalversammlungen nicht vor Redaktionsschluß stattgefunden haben.

Vereins-Verzeichnis

	Seite		Seite
Abstinente-Union Biel	564	Arbeiter-Radfahrerverein «Solidarität»	555
Abstinenteverein Blaustern	564	Madretsch	556
Abstinentia	564	Arbeiter-Radfahrerverein «Vorwärts»	556
Aerztlicher Bezirksverein d. Seelandes	569	Arbeiter-Radfahrervereinigung Biel u.	
Aktiengesellschaft Taubenlochweg	564	Umgebung	556
Allgemeine Bau- und Wohngenossenschaft Biel	575	Arbeiterradiobund Biel	559
Allgemeine Krankenkasse von Biel und Umgebung	566	Arbeitersängerbund Mett	549
Allgemeine Krankenkasse v. Bözingen und Umgebung	566	Arbeitersängerkartell	549
Allgemeine Krankenkasse Madretsch	566	Arbeiter-Sportkartell Biel	556
Allgemeine Schweizerische Uhrenindustrie A.-G.	577	Arbeiter-Touringbund Sektion Mett	556
Alpenklub Flora	555	Arbeiter-Touringbund der Schweiz Bezirk 5	556
Alt-Commercia Biennensis	578	Arbeiterturnverein Biel	558
Alt-Gymnasia Biennensis	578	Arbeiterturnverein Madretsch	554
Altstadtleist	576	Arbeiterturn- und Sportverein Biel-Ost	554
Anthroposophische Gesellschaft i. d. Schweiz	559	Arbeiterverein Kinderfreunde	564
Apothekerverein Biel und Umgebung	569	Arbeiter-Wasser-Sport-Verein Biel	556
Aquarien- und Terrarienfreunde Biel	555	Artillerieverein	546
Arbeitergemischterchor Bözingen	549	Association cantonale bernoise des branches annexes de l'horlogerie	569
Arbeiterinnenchor Madretsch	549	Association cantonale bernoise des fabricants d'horlogerie	569
Arbeiterinnenchor Mett	549	Association mutuelle «La Prévoyance» de Bienne et environs	567
Arbeiterinnenchor «Vorwärts» Biel	549	Association p. la Société des Nations	564
Arbeitermännerchor Madretsch	549	Association sténographique Aimé Paris, section de Bienne	559
Arbeitermännerchor «Vorwärts» Biel	549	Association suisse des Fabricants de cadrans émail	569
Arbeiter-Motorradfahrerklub Biel	555	Association des usiniers de la Suze	577
Arbeitermusik Biel	552		

	Seite		Seite
Handels- und Industrieklub Biel	571	Lehrerturnverein	554
Handels-, Transport- u. Lebensmittel- Arbeiterverband	571	Leichtathletiksektion F. C. Biel	557
Handharmonikaklub Biel	553	Leistvereingung der Stadt Biel	576
Handharmonikaspießler Biel	553	Liebhäberbühne Biel	560
Hausgenossenschaft des Kaufm. Ver- eins Biel	577	Lokomotivpersonalverband	572
Haus- und Grundbesitzerverein von Biel und Umgebung	577	Lyceumklub Biel	560
Hauswirtschaftl. Kurse der Stadt Biel	563	Maison Blanche	563
Hilfsposten der Heilsarmee	563	Männerchor Bözingen	552
Hilfsverein Madretsch	563	Männerchor «Harmonie»	552
Holzproduzentenverband d. bern. See- landes, des südlichen Juras und angrenzender Gebiete	571	Männerchor Madretsch	552
Home in Biel	565	Männerchor Mett	552
Hotellerverein von Biel u. Umgebung	571	Männerturnverein	554
Hypotheken-Bürgerschaftsgenossenschaft des Haus- und Grundbesitzerver- eins von Biel und Umgebung	577	Männer- und Jünglingsverein der Me- thodistenkirche	562
Inkasso des Handwerker- u. Gewerbe- verbandes	571	Mannschaftsvereinigung d. Landsturm- Kanonierkompagnie 16	547
Jodlerklub «Bärgbrünneli» Madretsch	551	Marktgaßleist	576
Jugendbund der Methodistenkirche	562	«Melodia» Christkath. Kirchenchor	552
Kanalgaßleist	576	Metall- und Uhrenarbeiterverband	572
Kaninchen- und Geflügelzüchterverein Bözingen	571	Metthof A.-G.	576
Kaninchen- und Geflügelzüchterverein Mett und Umgebung	571	Mettfeldleist	576
Kant. Bernische Gotthelfstiftung und Kinder- und Frauenschutzverein, Sektion Biel	563	Metzgermeisterverein Biel	572
Kantonalbern. Handels- und Industrie- verein	571	Mieterverein Biel und Umgebung	577
Kantonale Krankenkasse, Sektion Biel	567	Milchverwertungsgenossenschaft Ma- dretsch	572
Kantonale Krankenkasse, Sektion Mett	567	Milchverwertungsgenossenschaft Mett	572
Kantonaler Verband der Arbeitslehre- rinnen, Sektion Biel	571	Militär-Sanitätsverein	547
Kant. Verband für Gewerbeunterricht Kanzleipersonalverband des Staates Bern, Sektion Seeland	572	Militärschützengesellschaft	548
Katholische soziale Volkspartei Biel	546	Moll'sche Rentenstiftung	563
Kaufmännischer Verein Biel	572	Moto-Klub Biel	557
Kavallerieverein Biel	547	Mühlefeldleist	576
Kneipp-Verein Biel	565	Musikgesellschaft Bözingen	553
Kohlenhändlerverband	572	Musikgesellschaft Madretsch	553
Konkordia, Kranken- und Unfallkasse des Schweiz. kath. Volksvereins	567	Musikgesellschaft Mett	553
Konsortium Fides	562	Musikschulgesellschaft Biel	560
Konsumgenossenschaft Biel	569	Neumarktquartierleist	576
Kontrollgebäude A.-G.	577	Nidaugaßleist	576
Krankenkasse Eintracht	567	Offiziersverein Biel-Seeland	547
Krankenkasse des Personals des Bun- des und der Schweiz. Transport- anstalten, Sektion Biel	568	Orchester der Methodistenkirche	553
Krankenkasse des Schweiz. Grütliver- eins, Sektion Biel	568	Orchestre mandoliniste mixte «Estu- diantina»	553
Krankenkasse des städtischen Perso- nals Biel	568	Ostquartierleist	576
Krankenkasse der Vereinigten Draht- werke A.-G. Biel	568	Parti national romand Bienne	546
Krankenpflegeverein von Biel	568	Parti Républicain Bienne	546
Kunstverein von Biel und Umgebung	560	Parti socialiste romand de la ville de Bienne	546
Kynologischer Verein Biel und Um- gebung	556	Pasquart-Quartierleist	576
Ländlerkapelle «Fidello» Biel	553	«La Patrie»	548
Landwirtschaftl. Genossenschaft Biel- Bözingen, Mett und Umgebung	572	Pferdeversicherungsgesellschaft Biel	572
Landwirtschaftl. Verein Biel-Nidau	572	Philantropische Gesellschaft Union, Kreis Biel	564
Lehrergesangverein von Biel u. Um- gebung	552	Philatelisten-Verein	560
		Photo-Kino-Klub Biel	560
		Pistolensklub	548
		Platzunion des eidg. Personals	572
		Pontonierfahrverein Biel u. Umgebung	547
		Postangestelltenverein	572
		Pro Juventute	564
		Protestantisch-kirchlicher Hilfsverein	564
		Providenta, Verein für Kranken- und Wöchnerinnenpflege	568
		Quartierleist Bözingen	576
		Quartierleist Mett	577
		Radfahrerverein Madretsch	557
		Radfahrerverein Mett S. R. B.	557
		Radfahrerverein der Stadt Biel	557
		Radiobauverein Biel und Umgebung	560

	Seite		Seite
Radioklub	560	Seeländische Kunstturnervereinigung	555
Rangierpersonalverein	572	Seeländ. Matchschützenvereinigung	548
Rebbergleist	577	Seeländischer Bezirksturnverband	554
Reitbahn	557	Seeländischer Fußballverband	558
Rhone-Rhein-Schiffahrts-Verband, Sektion des Kantons Bern	577	Seeländischer Kreisesangverband	552
Römisch-kath. Kirchenchor Cäcilia	552	Seeländischer Schützenverband	548
Römisch-kath. Männerverein «Union»	562	Seeländischer Sportfischerverein	558
Rutenfischerverein des Nidau-Büren- Kanals Biel und Umgebung	557	Seeländisches Krankenasyl «Gottes- gnad» Mett	564
Saalbaugesellschaft	576	Segel- u. Motorfluggruppe der Sektion Biel des Ae. C. S.	558
Salle d'évangélisation Plänkestr. 34	562	Sektion Biel des Schweiz. Baumeister- verbandes	573
Samariterverein Biel	565	S. E. V. Wärterpersonalverband	573
Samariterverein Bözingen	565	Sittlichkeitsverein «Weißes Kreuz»	562
Schachklub Biel	560	Skiklub Biel	558
Schneidergewerkschaft	572	Société de construction Bienne-Est	576
Schweizer Freiwirtschaftsbund	546	Société française de secours mutuels et bienfaisance	568
Schweiz. Aero-Klub, Sektion Biel	555	Société Générale de l'horlogerie Suisse S. A.	577
Schweiz. Alpenklub, Sektion Biel	557	Société immobilière Rue Göuffi 18	576
Schweiz. Buchbinderverband, Sektion Biel	572	Société Jurassienne d'émulation	561
Schweiz. Buchdruckerverein, Sekt. Biel	573	Société littéraire et théâtrale «La Muse»	561
Schweiz. Eisenbahnverband	572	Société des médecins dentistes diplô- més fédéraux de Bienne	574
Schweiz. Frauen-Alpenklub, Sekt. Biel	557	Société mixte de secours mutuels de la S. A. Louis Brandt & Frère Omega Watch Co. et de la fabrique de boîtes «La Centrale» à Bienne	568
Schweiz. Frauengewerbeverband	573	Société mutuelle italienne de secours Société mutuelle des ouvriers faiseurs de cadrans	559
Schweiz. gemeinnütziger Frauenverein, Sektion Biel	565	Société Nautique «Étoile»	558
Schweiz. Heizer- und Maschinistenver- band	573	Société des Sous-officiers romands Bienne	547
Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sek- tion Biel 1 und 2	568	Société théâtrale populaire	561
Schweiz. Krankenkasse Helvetia Mett- Bözingen	568	Solidarité	569
Schweiz. Lehrerinnenverein, Sekt. Biel	573	Sonntagsschule der Evangelischen Ge- sellschaft	562
Schweiz. Schäferhundeklub (SC) Orts- gruppe Biel	557	Sonntagsschule der Methodistenkirche	562
Schweiz. Schiedsrichterverband des Schweiz. Fußball- u. Athletikver- bandes (SFAV), Gruppe Biel	558	Sozialdemokratische Mitgliedschaft Bözingen	546
Schweiz. Schuhhändlerverband, Sek- tion Biel und Umgebung	573	Sozialdemokratische Mitgliedschaft Madretsch	546
Schweiz. Schuhmachermeisterverband, Sektion Biel und Umgebung	573	Sozialdemokratische Mitgliedschaft Mett	546
Schweiz. Technikerverband, Sektion Seeland	573	Sozialdemokrat. Parteiorganisation der Stadt Biel	546
Schweiz. Textil- u. Fabrikarbeiter-Ver- band, Sektion Biel	573	Sozialistischer Abstinentenbund	566
Schweiz. Touringklub Biel	558	Spenglermeisterverband von Biel und Umgebung	574
Schweiz. Verband evangel. Arbeiter u. Angestellter, Sektion Biel	573	Sportfischerverein «Die Fliege» Biel	558
Schweiz. Verband der Tapezierermei- ster, Dekorateurs und des Möbel- Detailhandels, Sektion Seeland	573	Sportfischerverein «Schüß» Biel und Umgebung	558
Schweiz. Verein abstinenten Eisenbah- ner, Sektion Biel	566	Sportfreunde Biel	558
Schweiz. Verein vom Blauen Kreuz, Sektion Biel	566	Städtische Musikvereinigung	553
Schweiz. Verein vom Roten Kreuz, Sektion Biel und Seeland	566	Stadtmusik Biel	553
Schweiz. Verein zur Hebung d. Volks- gesundheit, Sektion Biel	566	Stadtschützen Biel	548
Schweiz. Werkmeisterverband	573	Stadtturnverein Biel	555
Schützengesellschaft Bözingen	548	Standschützen Bözingen	548
Schützenkorporation d. Unteroffiziers- vereins	549	Stationsbeamtenverband, Sektion Biel	574
Schützensektion des Kaufm. Vereins	548	Stenographenverein Stolze-Schrey	561
Seeländischer Sattler- u. Tapezierer- meisterverband, mit Sitz in Biel	573	Tambourenverein Biel	547
Section Romande de gymnastique	554	Tambourenverein Bözingen	547
Seeklub Biel	558	Technischer Verein	561
Seeländer Radfahrerverband	558	Theatergesellschaft	561
		Theaterverein	561
		Tierschutzverein Biel-Seeland	564
		Touristenklub Biel	558
		Touristenverein «Die Naturfreunde»	558
		Trachtengruppe Biel	561

	Seite		Seite
Turnverein Bözingen	555	Verein der Gemeindeangestellten	575
Turnverein Kaufleute Biel	555	Verein der Grundbesitzer des neuen Quartiers	577
Turnverein Madretsch	555	Verein der Silberschalenfabrikanten	575
Turnverein Technikum, Althäuserverband des Turnvereins Technikum	555	Verein der Spezialehändler von Biel und Umgebung	575
Turn- und Sportvereinigung der Stadt Biel	555	Verein für Pilzkunde Biel u. Umgeb.	560
Typographia	574	Verein für Vogelpflege- und -schutz «Ornis»	559
Umlegungsgenossenschaft Mühlefeld-Biel	577	Verein zur Bekämpfung der Tuberkulose Biel	566
Union cadette	562	Verein z. Förderung der Fraueninteressen, Sektion Biel des schweiz. Verbandes für Frauenstimmrecht	566
Union chrétienne de jeunes filles	562	Verein zur Verbreitung christlicher Schriften	562
Union chrétienne de jeunes gens	562	Vereingte Fischereivereine vom Seeland und Jura Süd	559
Union des voyageurs de commerce de la Suisse romande	574	Vereinigung der Ladeninhaberverbände und -gruppen v. Biel u. Umgebung	575
Union instrumentale de Bienne	555	Vereinigung der Maler- und Gipsermeister von Biel	575
Union sportive Biel-Bözingen (U. S. B. B.)	559	Vereinigung für den Rettungsdienst auf dem Bielersee	564
Unteroffiziersverein Biel u. Umgebung	547	Vereinigung Seeländische Heimat (Seeländer Heimatvereinigung)	561
Velohändler-Verband des Kant. Bern, Sektion Biel und Umgebung	574	Vereinigung der Textilwarengeschäfte der Stadt Biel	575
Veloklub Freier Radler	559	Vereinigung weiblicher Geschäftsangestellter	575
Veloklub Helvetic Bienne	559	Verkehrs- und Verschönerungsverein von Biel und Umgebung	566
Veloklub Madretsch	559	Vingelzleist	577
Verband bernischer Milch-, Butter- u. Käsedetailisten, Sektion Seeland in Biel	574	Vinzenzverein d. römisch-katholischen Pfarrei	564
Verband der Frauenvereine von Biel	566	Volkshausbaugenossenschaft	576
Verband des Personals öffentlicher Dienste	574	Werkstätterbeiterverein	575
Verband reisender Kaufleute der Schweiz, Sektion Biel	574	Wirteverein von Biel und Umgebung	575
Verband der Schreinermeister u. verwandter Berufe Biel u. Umgebung	574	Zentralstraßleist	577
Verband schweiz. Eisenwarenhändler, Sektion Biel und Seeland	574	Zentralverband schweiz. Musikinstrumenten-, Sprechmaschinen- und Radiofabrikanten u. -händler, Sektion Biel	575
Verband schweizerischer Militärradfahrer, Sektion Biel-Seeland	547	Zentrum Aktiengesellschaft	576
Verband schweiz. Papeterien	574	Ziegen-Hochzuchtgenossenschaft Biel und Umgebung	575
Verband schweiz. Schlossermeister u. Konstruktionswerkstätten, Sektion Biel	574	Zierfischverein Biel	559
Verband schweiz. Telegraphen- und Telephonbeamter, Sektion Biel	574	Zitherbund	558
Verband der Spediteure, Fuhr- und Pferdehalter von Biel und Umgeb.	574	Zugspersonal	575
Verband der Uhrensteinfabrikanten	574	Zukunftquartierleist	577
Verein Ferienheim Madretsch	566		

Politische Vereine — *Sociétés politiques***Bürgerpartei Biel**

Präsident: Schori Erwin, Ingenieur,
Eichhölzliweg 14
Vizepräsident: Créppin F. A., Kreis-
oberingenieur
Sekretär-Kassier: Nußbaumer W.

**Freisinnig-demokratische Partei
Biel**

Präsident: Jacobi H., Fabrikant
Sekretär: Matter E., Fürsprecher
Kassier: Wyß E., Kaufmann

**Katholische soziale Volkspartei
Biel**

Union catholique sociale Bienne
Präsident: Desalmand Léon
Sekretär: Käser-Gestach H.

Parti national romand Bienne

Président: Galley Jean, Fabt.
Secrétaire: Matter E., Avocat
Secrétaire-adjoint: Steiner Georges

Parti Républicain Bienne

Président: Girardin G., Murtenstr. 59
Secrétaire: Jeanrichard Ch., Mittel-
straße 3
Caissier: Renck W., Joh. Veresius-
straße 10

**Parti socialiste romand de la ville
de Bienne**

Président: Matile Jean, Evillard
Caissier: Unkel Jean, Murtenstr. 16

Schweizer Freiwirtschaftsbund*Ortsgruppe Biel*

Präsident: Roth H., Sonnhalde 8

Ortsgruppe Mett

Präsident: Schindler P., Mett

Bezirksverband Seeland

Präsident: Schindler P., Mett

**Sozialdemokratische Partei-
organisation der Stadt Biel****Sections du parti social-démocra-
tique de la ville de Bienne**

Präsident der Gesamtpartei: Müller
Guido, Stadtpräsident
Kassier: Roth Rudolf, Sonnhalde 10

Mitgliedschaft Biel-Stadt

Präsident: Gräppi E., Sonnhalde 12
Kassier: Glauser Jul., Georg Friedr.
Heilmann-Straße 12

Mitgliedschaft Bözigen

Präsident: Leutwyler M., Sonnh. 1
Kassier: Burkhardt Hans Robert,
Champagneallee 35

Mitgliedschaft Madretsch

Präsident: Tschäppeler Fritz,
Madretschstraße 65
Kassier: Schait Gottlieb, Madretsch-
straße 65
Sekretär: Amrein Ernst, Lindenw. 76

Mitgliedschaft Mett

Präsident: Walter Werner, Geyis-
riedweg 32
Sekretär: Läderach Werner,
Rehweg 1
Kassier: Wyttenbach Walter, Bar-
tolomäusweg 3

Militärische Vereine — *Sociétés militaires***Artillerieverein Biel**

Lokal: Café du Nord, Kanalgasse
Präsident: Theurer Karl, Neuenburg-
straße 98 Tel. 57 24
Sekretär: Schmid Otto, Bahnhofstr. 43

Kassier: Kaufmann Ernst, Freiburg-
straße 26
Schützenmeister für Gewehre:
Beck Andreas, Ernst Schüllerstr. 72
Schützenmeister für Pistole: Stähli
Ernst, Champagneallee 25

Kavallerieverein Biel

Lokal: Restaurant Seefels
 Präsident: Engel Hans, Wachtmeister.
 Kassier: Jenni Hans, Korporal
 Sekretär: Haudenschild E., Wachtm.

**Mannschaftsvereinigung der
 Landsturm-Kanonierkompagnie 16**

Lokal: Café Haudenschild
 Präsident: Batschelet Rud., Schützengasse 17
 Sekretär: Köhli Jakob, Kallnach
 Kassier: Hirt Alfr., Geometer, Nidau

Militär-Sanitätsverein

Soc. sanitaire militaire

Lokal: Café du Jura
 Präsident: Gyger E., Fourrier
 Sekretär: Tschupp Hans, Gefreiter

Offiziersverein Biel-Seeland

Lokal: Hotel Elite
 Präsident: Droz P., Hauptmann
 Sekretär: Benoit E., Oberleutnant

Pionierverband

Lokal: Café zur Burg
 Präsident: Bargetzi M., Museumstr. 21
 Sekretär: Jaberg W.
 Kassier: Schneider E.

**Pontonierfahrverein Biel
 und Umgebung**

Präsident: Schmutz R., Strandw. 8, Nidau
 I. Fahrchef: Mäder T., Untergasse 4
 Sekretär: Schmutz R. jun., Strandweg 8, Nidau
 Kassier: Lehmann Hans, Hauptstraße 10, Nidau
 Materialverwalter: Monnier L., Zukunftstraße 57

**Société des Sous-officiers romands
 Bienne**

Président: Schweingruber Emile, Plänkestr. 14
 Secrétaire: Nappez J., Neuengasse
 Caissier: Knuchel Marcel, Fischerweg 2

Tambourenverein Biel

Lokal: Café du Théâtre, Burg
 Präsident: Alchenberger Willy, Bahnhofstraße 9
 Sekretär: Gribi Fritz, Weyermattstraße 8, Nidau
 Kassier: Jacot H., Madretschstr. 65
 Instruktor: Angst Karl, jun., Theod. Kocher-Straße 8

Tambourenverein Bözingen

Präsident: Ritter Emil, Herm. Lienhard-Straße 7
 Sekretär: Wyßbrod Fritz, Sägefeldweg 42
 Kassier: Lauper Armin, Palmenw. 9
 Instruktor: Ritter Emil, Herm. Lienhard-Straße 7
 Vizeinstruktor: Kaufmann Werner, Bözingenstraße 156

**Unteroffiziersverein Biel und
 Umgebung**

Lokal: Café Haudenschild
 Präsident: Studer Paul, Mettlenweg 9c Tel. 66 23
 Sekretär: Wüthrich O., Tramgäßli 10
 Kassier: Röthlisberger E., Güterstr. 2 Tel. 33 92

**Verband schweiz. Militärradfahrer
 und Motorfahrer, Sektion Biel**

Präsident: Weibel Fr., Wachtmeister, Badhausstraße 38
 Sekretär: Dreier Alfred, Radfahrer, Jean Seßler-Straße 1
 Kassier: Wälti Willy, Korporal, Beundenweg 17

Schießvereine — Sociétés de tir

Feldschützengesellschaft Madretsch

Präsident: Hofmann Karl, Unterer Quai 62

Sekretär: Wildi Max, Madretschstraße 64
 Kassier: Kämpf Werner
 Schützenmeister: Tschanz Fritz

Feldschützengesellschaft Mett

Präsident: Bleuer Hermann, Mühle
 Sekretär: Desalmand L., Postst. 45
 Kassier: Wanzenried Robert,
 Jakob Stämpfli-Straße 123
 Schützenmeister: Keßler Emil und
 Rohrbach Willy

Feldschützengesellschaft Vingelz

Lokal: Café Wyßeier, Vingelz
 Präsident: Merkelbach Karl, Visiteur
 Sekretäre: Ryser Hans und Wiedmer
 Emil
 Kassier: Wyßeier Fritz
 Schützenmeister: von Weißenfluh
 Alfred

Militärschützengesellschaft Biel

Lokal: Café Hugi
 Präsident: Hellwig Ernst, Albert
 Anker-Weg 9
 Schützenmeister: Walter Hans
 Munitionsverwalter: Roloff Willy
 Sekretäre: Bruderer Ernst und
 Quartier Ami
 Kassier: Favret André

„La Patrie“

Präsident: Cléménçon Fritz, Rue
 Dufour 152
 Secrétaire: Berthoud Jules, Bözingen-
 straße 10
 Caissier: Rebetez Ed., Zukunftstr. 14
 1er Moniteur: Courvoisier P., Brügg-
 straße 60a

Pistolenklub

Lokal: Bahnhofbuffet
 Präsident: Wettstein Jules
 Sekretär: Richard Fritz
 Kassier: Moser A., Schützengasse
 Schützenmeister: Bettelini Battista

Schützengesellschaft Bözingen

Präsident: Ritter Fritz, Höhw. 49
 Sekretär: Bangerter Karl
 Kassier: Stadelmann Ad., Bözingen-
 straße 148
 Schützenmeister: Wirth Ernst, Säge-
 feldweg 42

**Schützensektion
des Kaufmännischen Vereins**

Lokal: Restaurant Kaufleute
 Präsident: Rosselet G., Nelkenstr.
 Sekretär: Bürki Max, Mittelstr. 16c
 Kassier: Seiler Jules, Murtenstr. 59
 Schützenmeister: Ryf Werner,
 Untergasse 28

Seeländ. Matchschützenvereinigung

Lokal: Restaurant Capitol
 Präsident: Wettstein Jules
 Sekretär: Möschler Hermann
 Kassier: Fischer Johann
 Schützenmeister: Kaufmann Ernst

Seeländischer Schützenverband

(123 Sektionen)

Präsident: Wyßen A., Sek.-Lehrer,
 Biel
 Sekretär: Schneider P., Ferenbalm
 Kassier: Künzi P., Lehrer, Twann

Stadtschützen Biel

Präsident: Dr. Huber Max
 Sekretär: Scheibli Albert jun.
 Kassier: Brassel Max
 Standschützenmeister: Fischer Wern.
 Feldschützenmeister: Jenni Werner
 Lokal: Hotel de la Gare, I. Stock

Standschützen Bözingen

Lokal: Café Etter
 Präsident: Hirt Artur, Jakobstr. 6
 Sekretär: Mühlheim Walter
 Kassier: Tschäppät Albert
 Schützenmeister: Wyß Karl

**Schützenkorporation
des Unteroffiziersvereins**

Obmann: Teutsch Ernst, Orpund-
 straße 24b
 Schützenmeister: Bischoff Sam., Jura-
 straße 7 und Widmer Ernst, Kon-
 trollstr. 18
 Pistolen-Schützenmeister: Buser Max,
 Parkweg 6
 Sekretär und Kassier: Hulliger Fr.,
 Nelkenstr. 6

Vereinigte**Arbeiterschützengesellschaft
der Stadt Biel**

Präsident: Studer Ernst, Mettstr. 53
 Sekretär und Kassier: Riesenmey W.,
 Murtenstraße 47

Oberschützenmeister: Wegmüller E.,
 Pestalozziallee 26

Munitions- und Materialverwalter:
 Sigrist Hans, Maurerweg 7

Gesangvereine — Sociétés de chant**Arbeitergemischterchor Bözingen**

Lokal: Schulhaus Bözingen
 Präsident: Löffel A., Schloßliw. 11
 Kassier: Moser K., Bözingenstr. 135
 Sekretär: Barth E., Hermann Lien-
 hardstraße 14
 Direktor: Sommer Hans, Lehrer,
 Dählenweg 18

Arbeiterinnenchor Madretsch

Präsidentin: Frau Nelly Wettenschwyler-Hartmann, Brühlstr. 63
 Sekretärin: Frau Jaggi J., Freiburgstraße 20
 Kassierin: Frau Humaire J., Freiburgstraße 60
 Direktor: Hulliger H., Eigenheimstraße 30

Arbeiterinnenchor Mett

Präsidentin: Frau Baumgartner M.,
 Bözingenstraße 61
 Sekretärin: Frä. Hochuli Hedy,
 Bözingenstraße 21
 Kassierin: Frau Lina Stalder,
 Schwanengasse 50
 Direktion: Clara Leibundgut,
 Gesangslehrerin, Beaumont

**Arbeiterinnenchor „Vorwärts“
Biel**

Lokal: Volkshaus
 Präsidentin: Frau Tschanz Lina,
 Untergasse 27
 Kassierin: Frau Hirter Emma,
 Pestalozziallee 30
 Sekretärin: Frau Huguenin, Zions-
 weg 33
 Direktor: Schübach E., Murten-
 straße 6

**Arbeitermännerchor „Vorwärts“
Biel**

Lokal: Volkshaus
 Präsident: Rüfli Paul, Mattenstr. 87
 Sekretär: Schmid Alexander
 Kassier: Leuenberger Emil, Mittel-
 straße 37
 Direktor: Jaggi Werner

Arbeitermännerchor Madretsch

Präsident: Kessi Gottfried, Plänke-
 straße 39
 Vizepräsident: Jaggi Fritz, Zentral-
 straße 86
 Sekretär: Tüscher W.
 Kassier: Tschumi Jakob
 Direktor: Kurz Hugo, Sek.-Lehrer

Arbeitersängerbund Mett

Präsident: Küffer Paul, Mettstr. 130
 Sekretär: Gilomen Ernst, Rennw. 90
 Kassier: Schneiter Franz
 Direktor: Jaggi Werner, Lehrer

Arbeitersängerkartell

Präsident: Schneiter Alb., Schmied-
 weg 25
 Sekretär: Schmid A., Neumarktstr. 52
 Kassierin: Frau Beer Ella, Orpund-
 straße 2

Bieler Liedertafel

Präsident: Dr. Teuscher H., Gym-
 Lehrer
 Sekretäre: Lack Ad., Schori Werner
 und Walther F.
 Kassiere: Balmer W. und Roth Jak.
 Direktor: Arbenz Wilhelm
 Vereinslokal: Hotel de la Gare
 Übungslokal: Aula, Zentralstraße

Bieler Jodlerklub

Lokal: Café du Marché
 Président: Dick Franz, Grasparden,
 Nidau
 Kassier: Studer Ad., Mattenstr. 4

Chœur de dames „La Fauvette“

Local: Couronne
 Présidente: Mlle Jeanprêtre Germ.,
 Rue de l'Hôpital 13
 Secrétaire: Mlle H. Aufranc, Rue du
 Stand 115
 Caissière: Mlle Hiltbrand, Route de
 Madratsch 139a
 Directeur: Pantillon G. L., La
 Chaux-de-Fonds

Chœur de dames „La Pensée“

Présidente: Mlle M. Perret, Evillard
 Secrétaire: Mlle Meyrat S., Evillard
 Caissière: Mlle Bueche M., Pavillon-
 weg 16

**Chœur d'hommes Espérance
Bienne**

Local: Hôtel de la Clef
 Président: Brandt Fr., Blumenrain 3
 Secrétaire: Voirel Cl., Rue G. F. Heil-
 mann 12
 Caissier: Girard Aug., Eigenheimstr. 4
 Directeur: Schluep Alb., Maître
 secondaire, Rue d'Aarberg 92

Chœur d'hommes „La Lyre“

Local: Café Transit
 Président: Ecabert Paul, Ernst
 Schüler-Strasse 5
 Secrétaire: Jean-Richard Charles,
 Mittelstrasse 3
 Caissier: Jaggi Alexander, Route de
 Boujean 52b
 Directeur: Gygax Ed., Jurastrasse 23

Chœur d'hommes ouvrier l'Amitié

Président: Chopard Adr., Rue des
 Libellules 1
 Caissier: Poupon Otto, Dufourstr. 140

Chœur d'église de la Source

Local: Rue de la Source 15
 Président: Hubert G., Ob. Quai 62
 Caissier: Bühlmann A., Chemin du
 Granit 34

Chœur d'église des Rameaux

Local: Rue du Contrôle 22
 Président: Degoumois Nestor, Rue
 Basse 47
 Secrétaire: Mlle Nicole Marg., Brühl-
 strasse
 Directeur: Jeanprêtre Ch., Rue du
 Côteau 30
 Répétitions: Mercredi 20¹/₄ heures

**Chœur mixte de l'Eglise
catholique-chrétienne**

Président: Benguerel F., Diamant-
 strasse 13
 Caissier: Haenggi A., Dufourstr. 106
 Secrétaire: Vuille R., Dufourstr. 122

**Chœur mixte de l'église nationale
française**

Président: Gétaz, pasteur
 Secrétaires: Vaucher R. et Lüscher
 Suzanne
 Caissière: Schütz Yvonne

**Chœur de l'Union chrétienne
Rue Rosius 20**

Président: Gygax Ed., Rue du Jura 23

Damenchor Cäcilia

Lokal: Aula Dufourschulhaus
 Präsidentin: Frau König-Teutsch,
 Zentralstrasse 97
 Sekretärin: Fr. Weybrecht Valent.,
 Güterstrasse 2
 Kassierin: Fr. Marthaler Ida,
 Rebenweg 2
 Direktor: Schweingruber E., Bern

Damenchor Konkordia

Lokal: Aula, Unionsgasse
 Präsidentin: Frau Schöchlin Hilda,
 Neuenburgstrasse 112
 Kassierin: Fr. Schwarz P.
 Sekretärin: Frau Dr. Lindt
 Direktor: Arbenz W.

Damenchor Kaufleute

Präsidentin: Fr. Schneider Trudi,
 Pestalozziallee 46
 Sekretärinnen: Fr. Brandner M. und
 Fr. Bechter M.
 Kassierin: Fr. Gutknecht F.
 Direktor: Baumann Max

Deutscher Kirchenchor

Lokal: Aula, Zentralstraße
 Präsident: Wyß H.
 Sekretärin: Frl. Storz
 Kassierin: Frl. Schräml M.
 Dirigent: Gränicher E.

Evangelischer Chor

Lokal: Kapelle Jurastraße 43
 Präsident: Geiser Daniel, Ob. Quai 42
 Sekretärin: Frl. Kern Olga, Zentralstraße 90
 Kassier: Howald Erwin, Hofmatten, Nidau

Frauenchor Biel

Lokal: Kronenhalle
 Präsidentin: Frau Lüscher-Lehner, Zentralstraße 99
 Sekretärin: Frl. Menzel, Gurzelenstraße
 Kassierin: Frau Schmid, Seilerweg 5
 Direktor: Wyßbrod Oskar, Lehrer

Frauenchor Bözingen

Lokal: Etter
 Präsidentin: Frau Hirt Ida, Mahlenwald
 Sekretärin: Frau Althaus, Reuchennettestraße 69
 Kassierin: Frl. Knutti Emma, Reuchennettestraße 110
 Direktor: Wyßbrod Oskar, Lehrer

Frauen- und Töchterchor Mett

Präsidentin: Frl. Saxer H., Schützen-gasse 110
 Sekretärin: Frl. Schneider F., Ischerweg 8, Mett
 Kassierin: Frau Tschantre-Sieber J., Mühlestraße 43
 Dirigent: Jaggi W., Lehrer, Orpundstraße 26b

Gemischter Chor Bözingen

Lokal: Etter Fritz
 Präsident: Boder Adrian, Bözingenstraße 107
 Sekretär: Kocher Ernst, Bözingenstraße 135
 Kassierin: Paratte Germaine
 Dirigent: Leuenberger Walt., Lehrer

Gemischter Chor der Methodistenkirche

Lokal: Methodistenkirche, Karl Neuhaus-Straße 28
 Präsident: Schweizer G., Im Vogel-sang 28
 Sekretärin: Frau Dora Felber-Beuchat, Murtenstr. 49
 Kassierin: Frl. Leni Ramseier, Strandweg 17, Nidau
 Dirigent: Beuchat G., Schützen-gasse 168

Gemischter Chor Liederkranz Madretsch

Vereinslokal: Hotel de la Gare
 Übungslokal: Hotel de la Gare
 Präsident: Rickli Otto, Seilerweg 9
 Sekretär: Walther Paul, Mövenweg 18
 Kassier: Schmid Fritz, Dr. Schnei-derstraße 106, Nidau
 Direktor: Hügler Paul, Musikdirek-tor, Seehofweg 6

Grütlimännerchor Biel

Lokal: Café du Marché
 Übungslokal: Café du Marché
 Präsident: Walder Emil, Dufour-straße 33
 Sekretär: Stähli Hans, Karl Neuhaus-Straße 36
 Kassier: Dornacher Aug., Unterer Quai 37
 Direktor: Fischer Emil, Alex. Moser-straße 28

Jodlerklub „Bärgbrünneli“ Madretsch

Lokal: Café zum Rößli
 Präsident: Ruprecht Hans, Orpund-straße 20
 Sekretär: Reinmann H., Dufour-straße 135
 Kassier: Niederhäuser Sam., Wald-rainstraße 22
 Direktor: Degen Fritz

La Chorale de Bienne

Local: Café Dufour
 Président: Mermoud Charles, Jura-straße 28
 Secrétaire: Dubois Louis, Dufour-straße 164
 Caissier: Bühlmann Adolphe, Grau-steinweg 34
 Directeur: Hemmerling C., Vevey

**Lehrergesangverein von Biel
und Umgebung**

Präsident: Wacker Fritz, Gewerbe-
lehrer, Rebenweg 8
Direktor: Arbenz Wilhelm, Schüß-
promenade 26

Männerchor Bözingen

Lokal: Hirschen
Präsident: Schwander E., Drogist
Kassier: Studer Heinrich
Sekretär: Burri Werner
Direktor: Wyßbrod Oskar

Männerchor „Harmonie“

Vereinslokal: Hotel Bären
Übungslokal: Hotel Elite
Präsident: Rubin-Meier P., Neumarkt-
straße 64
Sekretär: Däppen Fritz, Blumen-
rain 55
Kassier: Gasser Georges, Weyermatt-
straße 57, Nidau
Direktor: Hägler Paul, Seehofweg 6

Männerchor Madretsch

Lokal: Madretscherhof
Präsident: Tüscher Walter, Zions-
weg 35
Sekretär: Kessi Gottfried
Kassier: Bill Alex., Madretschstr. 38
Direktor: Degen Fr., Blumenrain 46

Männerchor Mett

Präsident: Hirschi Hans, Poststr. 17
Sekretär: Reber Gottfried
Kassier: Schmid Fritz, Seilerweg 5
Direktor: Fischer Emil, Lehrer,
Seevorstadt 5

„Melodia“**Christkatholischer Kirchenchor**

Lokal: Städt. Musikschule, Ring 12
Präsidentin: Fr. Steiner L., Kloos-
weg 18
Sekretär: Richterich P., Pfarrer,
Juravorstadt 18
Kassierin: Fr. Beck Anna, Göuffi-
straße 15
Direktor: Meier E., Lehrer, Bern

**Römisch-katholischer Kirchenchor
Cäcilia**

Lokal: Pfarrhof, Juravorstadt 49
Präsident: Chappatte H., Weißen-
steinstraße 5a
Sekretärin: Fr. Witschger Marlyse,
Salzhausstraße 7
Kassierin: Giulio Irma, Dufourstr. 104
Direktor: Müller E., Postfach Transit

Seeländischer Kreisgesangverband

Präsident: Lebr. Hönger, München-
buchsee
Vizepräsident: Biedermann G., Biel
Sekretär: Güdel A., Aegerten
Kassier: Bigler Rud., Negt., Twann

Musikvereine — Sociétés de musique**Arbeitermusik Biel**

Lokal: Volkshaus
Präsident: Coullery Arm., Ob. Quai 62
Sekretäre: Burkhalter Fritz, Jakob
Stämpfli-Straße 115 und Salehli
Emil, Zentralstraße 56
Kassier: Müller Charles, Albrecht
Hallerstraße 6
Direktor: Villier P., Tiefenmattw. 3

Bieler Orchester

Lokal: Kronenhalle
Präsident: Favre Paul
Sekretär: Lips Franz
Kassierin: Fr. Albin
Direktor: Arbenz Wilhelm

Blaukreuzmusik

Lokal: Hotel Blaues Kreuz
Präsident: Walter Osk., Lindenw. 111
Sekretär: Kobi Erwin, Brügg
Direktor: Schori Fr., Beaumont

Concordia italienne

Local: Café Comète
Präsident: Rizzi Ettore, Matten-
straße 10
Secrétaire: Lorenzetti Olindo
Caisier: Merazzi Carlo
Directeur: Tettamanti Giacomo

Handharmonikaspielring Biel

Übungslokal: Dufourschulhaus
 Präsident: Hofer Hans, Dählenw. 14
 Sekretär: Soltermann A., Matten-
 straße 4
 Kassier: Müllethaler Ernst,
 Bözingenstraße 17
 Direktor: Schüpbach E., Musiklehrer,
 Murtenstraße 6

Handharmonikaklub Biel

(Walters Handharmonikaspieler)

Übungslokal: Aula, Dufourschulhaus
 Vereinslokal: Tonhalle
 Präsident: Lüscher E., Schöneeggstr. 5
 Sekretärin: Fr. Gertrud Beck, G. F.
 Heilmannstr. 14
 Kassier: Burkhardt Fritz, Unt. Quai 37
 Proben: Aspiranten und Junioren
 Mittwoch nachmittag, Senioren
 Freitag abend
 Musikalische Leitung: Walser H.,
 Unionsgasse 8

Ländlerkapelle Fidelio Biel

Präsident: Bürgi Rob., Dufourstr. 89

Musikgesellschaft Bözingen

Lokal: Rölli
 Präsident: Fuchs Hans
 Kassiere: Mäder W. und Spitznagel
 Walter
 Sekretäre: Fuchs Ernst und Knutti
 Hermann
 Direktor: Weybrecht J.

Musikgesellschaft Madretsch

Lokal: Hotel Madretscherhof
 Präsident: Nardini Emil, Zentral-
 straße 74
 Sekretär: Heer Oskar, Tschäris-
 weg 59
 Kassier: Holzer K., Aarbergstr. 85

Musikgesellschaft Mett

Präsident: Morgenthaler Ernst
 Sekretär: Walter Hans, Bürenstr. 95
 Kassier: Zumstein Ernst
 Direktor: Müller Gottlieb

**Orchestre mandoliniste mixte
„Estudiantina“**

Local: Tonhalle
 Président: Ruedin Edmond
 Secrétaire: Langel Marg.
 Caissier: Vaccani Innocent
 Directeur: Tettamanti Giacomo

Orchester der Methodistenkirche

Lokal: Zionskapelle, Karl Neuhaus-
 Straße 28
 Leitung: Meier-Küenzi F. W.,
 Karl Neuhaus-Straße 11

Städtische Musikvereinigung

Präsident: Meier Dr. A., Fürsprech,
 Brunnenplatz
 Sekretär: R. Löffel

Stadtmusik Biel

Lokal: Café Dufour
 Präsident: Dr. Meier A., Fürsprech
 Sekretäre: Löffel R. u. Jendly Otm.
 Kassiere: Thommen W. u. Stettler A.
 Direktor: Jenni W., Mövenweg 8

Union Instrumentale de Bienne*

Local: Hôtel de la Couronne
 Président: Galley Jean, Schrägweg 7
 Secrétaires: Comtesse Rob., Zentral-
 straße 15 et Bonino Aladino,
 Albr. Haller-Straße 8
 Caissier: Hänggi Rob., Nidaug. 29
 Directeur: Weybrecht J., Cityhaus

Zitherbund

Lokal: Café du Nord
 Präsident: Patzer Willy, Plattenw. 7
 Direktor: Patzer M., Murtenstr. 51

Turnvereine — Sociétés de gymnastique**Arbeiterturnverein Biel**

Lokal: Volkshaus
 Präsident: Affolter Hans, Dählen-
 weg 23

Sekretär: Scholl Otto, Schwanen-
 gasse 18
 Kassier: Christener Rudolf, Rennw. 78
 Oberturner: Pfister Ed., Unt. Quai 102

Arbeiterturnverein Madretsch

Präsident: Plüß Hans, Postalozzi-
allee 38
Sekretär: Winistörfen, Ob. Quai 12
Kassier: Mollet Fritz, Möösliweg 1
Oberturner: Kuhn Ernst, Madretsch-
straße 56
Leiter der Turnerinnen: Kuhn W.,
Alleestr. 27

**Arbeiterturn- und Sportverein
Biel Ost**

Präsident: Krieger Georges, Beau-
lieuweg 9
Sekretär: Beuret Emil, Champagne-
allee 27
Kassier: Mühlethaler Hans, Beau-
lieuweg 11
Oberturner: Egger Herm., Poststr. 17

Bürgerturnverein

Lokal: Restaurant Du Marché, Neu-
marktplatz
Präsident: Ryser Gottlieb, Aalmat-
tenweg 1, Nidau
Sekretär: Probst Willy, Kontroll-
straße 16
Kassier: Nobs Hermann, Bözingen-
straße 4
Oberturner: Boll Wern., Freiestr. 44
Turnabend: Dienstag und Freitag,
Logengäßturnhalle (alte)

Männerriege:

Obmann: Bodmer Jakob, Kloosw. 5
Leiter: Ruch Th., Oberer Quai 60

**Damensektion des Bürger-
turnvereins**

Präsidentin: Frl. Hedy Weber,
Alpenstraße 62
Sekretärin: Frl. Beck, Mattenstr. 69a
Kassierinnen: Frau Mäder, Zentral-
bad, Kanalgasse, und Frau Hul-
liger, Nelkenstraße 16
Leiter: Alioth F., Grausteinweg 26

Damenturnverein Biel

Lokal: Turnhalle Alpenstraße
Präsidentin: Frl. Moor, Beaumont-
weg 32
Sekretärin: Frl. Hodel Hermine,
Industriegasse 4
Kassierin: Frau Frey, Waldeggw. 12
Leiterin: Frl. Kegel Anna, Nidau-
gasse 37

Damenturnverein Bözingen

Präsidentin: Frau Rosa Walter-Fuchs,
Rennweg 33
Sekretärin: Frl. Tschäppät Marta,
Solothurnstraße 31
Kassierin: Frl. Cécile Bouverot, Läng-
gasse 26
Leiterin: Frl. Moser Elly, Schützen-
gasse 55

Damenturnverein Madretsch

Präsidentin: Frau H. Dierks, Zen-
tralstr. 93
Sekretärin: Frl. M. Stuber, Joh. Ve-
resiusstr. 18
Kassierin: Frl. M. Gloor, Mon Désir-
weg 2
Leiterin: Frau Della Chiesa

Lehrerturnverein

Präsident: Schärer G. R., Schützen-
gasse 86
Sekretär: Wyßbrod O., Reuchenette-
straße 102
Kassier: Barth Karl, Madretsch
Leiter: Schöchlin Marius

Männerturnverein

Société de gymnastes d'hommes
Lokal: Café zum Löwen (Rawyler)
Präsident: Bleuer Emil
Sekretär: Rohr Walter
Kassier: Gyger Jakob
Oberturner: Brun Heinrich

Section Romande

Local: Restaurant de la Couronne
Président: Schweizer Hermann,
Albrecht Haller-Straße 14
Secrétaire: Großmann Jean
Caissier: Wittwer Alfred, Schlei-
senweg 3
Moniteur: Schwitzguebel Marcel

Seeländischer Bezirksturnverband

Präsident: Michel Math., Lehrer,
Schüpfen
Sekretär: Gyger Kurt, Kaufmann,
Biel
Kassier: Freitag Fritz, Angestellter,
Lyß

Technischer Ausschuss

Präsident: Tüscher Ernst, Nidau
Sekretär: Mathys Hs., Biel-Madretsch

Seeländ. Kunstturnervereinigung

Präsident: Frei Wern., Oberturner,
Dotzigen
Sekretär: Hofer Ferd., Hubelweg
Kassier: Gyger Kurt, Murtenstr. 16

Stadtturnverein Biel

Präsident: Baumeler Jakob, Murten-
straße 59
Sekretär: Strauß Fritz, Seevorstadt 40
Kassier: Krebs Fritz, Alpenstr. 20
Oberturner: Wiedmer Werner, Mühle-
straße 8
Hallenchef: Hafen Joseph, jun., See-
vorstadt 14

Turnverein Kaufleute Biel

Lokal: Restaurant Kaufleute
Turnhalle: Logengasse (alte)
Präsident: Dysli Hans, Friedweg 15
Sekretär: Steiner Walter, Ob. Quai 8
Kassier: Maurer Walter, Dr. Schnei-
derstraße 8, Nidau
Oberturner: Balmer Ernst, Badhaus-
straße 34
Materialverwalter: Schlup Arnold

**Turn- und Sportvereinigung
der Stadt Biel**

Präsident: Schmid Jean, Sydebus-
weg 7
Kassier: Studer W., Nelkenstr. 27

Sportvereine — Sociétés de sport

Schweiz. Aero-Club, Sektion Biel
mit Untergruppen, Segel- und Motor-
fluggruppe, Modellbaugruppe

Präsident: Bachmann O. Dr., Direk-
tor Vereinigte Drahtwerke
Vizepräsident: Flückiger H., Oberst
Sekretär: Rösli E. A., Burgerrats-
schreiber
Kassier: Beckert O. sen.
Techn. Aufsicht: Pontelli C., Ing.

Alpenklub Flora

Lokal: Restaurant Rathaus
Präsident: Mühlheim Ernst, Jura-
vorstadt 13
Sekretär: Aellen Willy
Kassier: Graf Emil

Turnverein Bözingen

Lokal: Café Etter
Präsident: Bangerter Werner
Kassier: Bangerter Adolf
Sekretär: Baumann Heinrich
Oberturner: Polato Viktor

Turnverein Madretsch

Lokal: Café Grütli, Madretsch
Präsident: Leutwyler Fritz
Sekretäre: Anderegg Werner und
Wittwer Werner
Kassiere: Aufranc Arn., Loosli Herm.
und Sieber Walter
Oberturner: Mathys Hans
Leiter der Jugendriege: Wyß Ernst,
Weber Erwin und Kocher Fritz

Turnverein „Technikum“

Lokal: Rüschi
Präsident: Wyßeier Paul, Schmie-
dengasse 11
Oberturner: Robert Charles, Tech.-
Lehrer

*Althäuserverband des Turnvereins
Technikum (A. H. V. / T. T. B.)*

Präsident: Lüthi A., Büren a. A.
Sekretär: Schmidt W., Seevorst. 54

**Aquarien- und Terrarien-
freunde Biel**

Präsident: Hirsbrunner H., Madretsch-
straße 86, Tel. 65 49
Sekretär: Burri Hans, Ring 11
Lokal: Restaurant zur Burg

Arbeiter-Motorradfahrerklub Biel

Präsident: Schait W., Länggasse 24
Sekretär: Friedli Robert, Schleusen-
weg 1
Kassier: Aebersold Fritz, Bözingen-
straße 61

**Arbeiter-Radfahrerverein
„Solidarität“ Madretsch**

Präsident: Pfister Paul, Mettstr. 85
Kassier: Ritter Adolf, Seilerweg 58
Sekretär: Ritter Adolf, Seilerweg 58

**Arbeiter-Radfahrerverein
„Vorwärts“**

Lokal: Volkshaus
Präsident: Good Charles, Reuchettestraße 40
Sekretär: Aebersold Ernst, Jura-vorstadt 4
Kassier: Gehri Leo, Bürenstraße 95

**Arbeiter-Radfahrervereinigung
Biel und Umgebung**

Präsident: von Dach W., Seilerw. 27
Kassier: Zbinden Alb., Lindenw. 39

Arbeiter-Sportkartell Biel

Präsident: Jaggi Fr., Zentralstr. 86
Kassier: Stettler Gottfried, Feldeckstraße 11
Sekretär und Schriftleiter der „Rundschau“: Gilomen Fritz, Rue du Cornouiller 2

**Arbeiter-Touringbund,
Sektion Mett**

Präsident: Wieland Heinr., Mettstraße 117h
Sekretär: Koch Josef, Mettstr. 75
Kassier: Habegger W., Rehweg 5

Bezirk 5 des Arbeiter-Touringbundes der Schweiz

Präsident: Keusen Karl, Mettstr. 104
Kassier: Ritter Adolf, Seilerweg 58
Sekretär: Gilomen Fritz, Rue du Cornouiller 2

Arbeiter-Wasser-Sport-Verein Biel

Präsident: Nicolet Ernest, Gottfried Ischer-Weg 22
Sekretär: Lienhard Felix, Bözingenstraße 89
I. Fahrchef: Haas Ernst, Brügg
Kassier: Freund Willy, Pieterlen

**Automobilklub der Schweiz
Sektion Seeland-Jura**

Präsident: Thurnheer Heinrich, Direktor, Nidau
Sekretär, Kassier und Touristikbureau: Kantonalbankfiliale Biel

Cercle de Billard

Lokal: Hotel Elite
Präsident: Huber Jacques
Caissier: von Arx Gustave
Secrétaire: Favret André

Club „La pédale“

Lokal: Café du Marché
Président: Thiebaut Georges, Alleestraße 29
Secrétaire: Jeannet Camille, Wasserstraße 25
Caissier: Simon Walter, Café Fleur de Lys

Fischereiverein vom Bielersee

Präsident: Dick Alfr., Fabrikant, Aegerten
Sekretär: Gsteiger O., Sek.-Lehrer, Twann

F. C. Aurore

Lokal: Restaurant Augustiner
Président: Degoumois A., Gurnigelstraße 42
Secrétaire: Künzi Ch., Plänkestr. 35
Caissier: Abrecht Ernst, Zentralstraße 72

Fußballklub Biel

Sportplatz: „Gurzelen“
Lokal: Hotel National
Präsident: Grünig Rob., Lindenegg 5
Sekretär: Müller Willy, Bözingenstraße 10
Adresse: Postfach 26.898 Transit

Fußballklub Bözingen 1934

Präsident: Meyer Chs., Rochette 13
Sekretär: Hartmann Charles, Herm. Lienhard-Straße 12
Kassier: Wenger Hans, Rochette 13
Spielkommission: Wenger Ernst, Rochette 13

Fußballklub Madretsch

Postfach 106, Biel
Lokal: Café de la Poste
Präsident: Hunziker Alfred, Aebistraße 68
Sekretär: Maret P., Murtenstraße 53
Kassier: Voisard Henri, Ob. Quai 2

**Kynologischer Verein Biel
und Umgebung**

Präsident: Rohr Heinrich, Mettstraße 83
Sekretär: Schaffer H., Schützen-gasse 110
Kassier: Allemant Jules
Dressurleiter: Rohr Heinrich, Mettstraße 83

Leichtathletiksektion F. C. Biel

Postfach 210

Sportplatz: „Gurzelen“

Präsident: Häusermann Erich,
Neuenburgstraße 126Sekretariat: Fr. Stähli Hanni, Fal-
bringenweg 21, Hostettler Herm.,
Untergasse 38, Haag Edouard,
Juravorstadt 18, Jaeger Walter,
Dufourstraße 7Kassier: Guggisberg Walter, Buben-
bergstraße 41*Technische Kommission:*Präsident: Häusermann Erich,
Neuenburgstraße 126; Mitglieder:
Moser Willy, Schützengasse 56,
Manrau Willy, Murtenstraße 47,
Walther Fritz, Juravorstadt 16,
Teucher Heinz, Höhweg 28,
Hostettler Herm., Untergasse 33,
Fischer M., Alpenstraße, Grenchen
Trainer: Aktive: Walther Fritz, Jura-
vorstadt 16Damen: Studer Jean, Logengasse 15
Jugendliche: E. Häusermann, E. Haag
und A. BiedermannHandballabteilung: Walther Fritz,
Jaeger WalterPropagandakommission: Cornioley
Frank, Neuengasse 2, Stähli Paul,
Neuenburgstr. 126, Maurer Jean-
Pierre, Schützengasse 33a**Moto-Klub Biel**Lokal: Café Haudenschild, Kanal-
gassePräsident: Petitmermet M., Aarberg-
straße 15Sekretär: Allemann Oskar, Aarberg-
straße 17Kassier: Löffel Eduard, Solothurn-
straße 13**Radfahrerverein Madretsch**

Lokal: Café de la Poste

Präsident: Schürch Paul

Sekretär: Hebeisen Karl

Kassier: Hunziker Rudolf

Radfahrerverein Mett S. R. B.Präsident: Reber Gottfried,
Louis Breguet-Weg 7Vizepräsident: Andrist Paul, Mühle-
straßeSekretär: Stähli Ernst, Beaulieu-
weg 9aKassier: Schlunegger Fritz, Feldeck-
straße 7**Radfahrerverein der Stadt Biel**

Lokal: Café Rawyler

Präsident: Ruch A., Murtenstr. 13

Kassier: Rinderknecht K., Neuen-
gasse 46**Reitbahn — Manège***A.-G. der Reitbahn Biel, Dufour-
straße-Viehmarktplatz

Präsident: Christen Fr., Fuhrhalter

Sekretär-Kassier: Morgenthaler W.,
Steuerverwalter**Rutenfischerverein
des Nidau-Büren-Kanal
Biel und Umgebung**

Lokal: Café Simplon

Präsident: Roth Charles, Albrecht
Haller-Straße 8

Sekretär: Rérat Henri, Mattenstr. 76

Kassier: Graber René, Freiburg-
straße 30**Schweiz. Alpenklub, Sektion Biel***

Lokal: Hotel de la Gare

Präsident: Aubert S., Libellenweg 1

Sekretär: Würsten W., Joh. Lisser-
Weg 9Kassier: Ueltschi W., Bankbeamter,
Bahnhofstraße 32**Schweiz. Frauen-Alpenklub,
Sektion Biel**

Lokal: Schweizerhof, Kanal. 38

Präsidentin: Fr. Straub M., Dufour-
straße 45

Sekretärin: Simmen J., Alpenstr. 51

Kassierin: Fr. Girardin Renée,
Zentralstraße 2**Schweiz. Schäferhundeklub (SC)
(Ortsgruppe Biel)**

Lokal: Hotel National

Präsident: Liechti-Rihs G., Mett-
straße 115

Sekretär: Heuer Oswald, Studen

Kassier: Eichler Hans, Biel 7

Dressurplatz: Klubhaus (Flugplatz)

**Schweiz. Schiedsrichterverband des
Schweiz. Fußball- und Athletik-
verbandes (SFAV Gruppe Biel)**

Leiter: Meyer A., Frédéric Ingold-
Weg 6

Schweiz. Touringklub Biel

Präsident: Barth-Vuilleumier G.,
Nidau

Sekretär: Dubois Louis, Volksbank
Kassier: Humbel Fr., Schützengasse
Office: Schweiz. Volksbank, Schalter-
halle

Lokal: Hotel de la Gare

Seeklub Biel

Lokal: Boothaus

Präsident: Nydegger Hans,
Joh. Laubscher-Weg

Sekretär: Bernasconi Pepino, Archt.,
Karl Neuhaus-Straße 13

Kassier: Ritter Adolf, Bözingen-
straße 149

Seeländischer Fußballverband

Lokal: Hotel National

Präsident: Degoumois A., Gurnigel-
straße 42, Nidau

Sekretär: Nobs A. jun., Ipsach

Kassier: Biedermann H., Seevorst. 53

Seeländer Radfahrerverband

Präsident: Humbel E., Murten

Sekretär: Engel E., Ins

Kassier: Liechti A., Schüpfen

Seeländischer Sportfischerverein

Präsident: Heuer Ch., Murtenstr. 46

Sekretär: Leist Emil, Privatier,
Twann

Kassier: Heimo Jos., Theod. Kocher-
Straße 10

**Segel- und Motorfluggruppe der
Sektion Biel des Ae. C. S.**

Präsident: Rickli Hans, Weyern-
weg 25, Nidau

Sekretär: Grandjean Charles,
Rönnerweg 3, Nidau

Kassier: Selz R., Bahnhofstraße 6

Skiklub Biel

Lokal: Hotel Bären

Präsident: Baehni Paul, Werkhof-
straße 11

Sekretär: Wanzenried Robert,
Jakob Stämpfli-Straße 123

Kassier: Stadelmann Otto, Mühle-
straße 46b

Société Nautique „Etoile“

Local: Hotel Elite

Präsident: Morgenthaler François,
Madretschstraße 42

Vicéprésident: Ruch Paul

Secrétaire: Rubin Paul A.

Caissier: Hilty Paul

**Sportfischerverein „Die Fliege“
Biel**

Präsident: Baumgartner Hans, Pro-
kurist, Zentralstraße 2

Sekretär und Kassier: Kramer Karl,
Zentralstraße 8

**Sportfischerverein „Schüß“ Biel
und Umgebung**

Präsident: Kramer Karl, Zentralstr. 8 ½

Sekretär: Willemin René, Blumen-
straße 32

Kassier: Leuenberger Georges,
Logengasse 22

Sportfreunde Biel

Präsident: Reber Walter, Zentral-
straße 80

Kassier: Müller Fr., Gießereigäßli 22
Fußballer: Dornier W., Logeng. 3

Touristenklub Biel

Präsident: Hänni Ernst, Ländtestr. 39

Sekretär: Briggen Willy

Kassier: Marti Hans, Rebenweg 37
Hüttenchef: Graser Robert, Blauer
Weg 5

**Touristenverein
„Die Naturfreunde“**

Lokal: Volkshaus

Präsident: Moll Léon, Ob. Quai 46a

Kassier: Descœudres Charles, Zu-
kunftstraße 51

**Union sportive Biel-Bözingen
(U. S. B. B.)**

Lokal: Kronenhalle, Postfach 94,
Biel 3
Präsident: Althaus Walter, Bahnhof-
straße 44
Sekretär: Schwob Walter, Cham-
pagneallee 24
Kassier: Joder Otto, Sonnenstraße 4

Veloklub Freier Radler

Lokal: Café Tramstation, Jurastr.
Präsident: von Gunten Fr., Rathaus-
gässli 3
Aktuar: Röthlisberger Ernst
Kassier: Heuer Gottfried

Veloklub Helvetic Bienne

Lokal: Café Simplon
Präsident: Salzmann Alfred,
Ernst Schüler-Straße 51
Sekretär: Kurth Hans, Schwanen-
gasse
Kassier: Sulzer Mathias, Genostr. 11,
Nidau

Veloklub Madretsch

Lokal: Café zum Sternen
Präsident: Lanz G., Gustav Bridel-
weg 14
Sekretär: Schläfli Ed., Wasenstr. 16
Kassier: Schürch K., Mon-Désirw. 4

**Verein für Vogelpflege u. -Schutz
„Ornis“**

Präsident: Sala R., Dufourstr. 104a
Sekretär: Batschelet Fr.
Kassier und Vogelschutzobmann:
Monnier R., Reuchenettestr. 45

**Vereinigte Fischereivereine vom
Seeland und Jura Süd**

Präsident: Kramer K., Zentralstr. 8
Sekretär: Hunziker Albert, Ing.,
Zentralstraße 49
Kassier: Dick Alfred, Aegerten

Zierfisch-Verein Biel

Lokal: Café Gurtenstübli
Präsident: Gruber H., Seevorst. 26
Kassier: Baumeler F., Seevorstadt 14
Materialchef: Schneiter Werner,
Jurastraße 12

Vereine für Kunst, Wissenschaft und allgemeine Bildung*Sociétés des arts et des sciences et d'instruction générale***Anthroposophische Gesellschaft
in der Schweiz**

Zweigleiter: Schori Adolf, Sonnh. 6
Bibliothekar und Kassier: Matile
Hubert, Im Vogelsang 59

Arbeiterradiobund Biel

Präsident: Schwerzmann A., Möösl-
weg
Sekretär: Marti O. Dr., Fürsprecher
Kassier: Moser E., Murtenstraße 47

**Association sténographique Aimé
Paris, Section de Bienne**

Local: Ecole de commerce, Rue
Neuve
Präsident: Derron Willy Chs., Pro-
fesseur, Joh. Veresius-Straße 20
Secrétaire: Mme Bögli Ida,
Libellenweg 10
Caissière: Mlle Droz Denise, Route
de Boujean 25

**Bernische Vereinigung für
Heimatschutz**

Sitz in Bern, Amthaus
Obmann: Neuhaus Max, Ober-
gerichtspräsident
Geschäftsführer: Kohler A., Amthaus
Bern
Delégierter von Biel: Bourquin W.-
Redaktor, Schöchlin Hans, Tech.,
Direktor, Rösli E. A., Burgerrats-
schreiber

Club théâtral Romand

Président: Bédert Willy
Vice-Président: Monin Roger
Secrétaire-Caissière: Friedli Madel.,
Rue Centrale 36
Directeur: Friedli Raoul

**Comitato della Dante Alighieri
Bienna**

Local: Casa degli Italiani
Ecole italienne: Président: Carera P.

English Club Bienne

Club-rooms: Pont du Moulin 8,
2nd floor
Chairman: Mr. C. S. Allanson, Route
de Neuchâtel 102
Treasurer: Mr. Alder H., Nelken-
straße 37
Secretary: Miss B. Koelliker,
Rue Centrale 93

**Kunstverein von Biel
und Umgebung**

*Société des Beaux-Arts Bienne
et environs*

Lokal: Zunfthaus, Ring
Präsident: Bourquin Werner
Sekretär-Archivar: Rösli Ernst Alb.
Kassier: Lanz Paul
Stubenmeister: Schöchlin Hans

Liebhaberbühne Biel

Lokal: Restaurant Rüschi
Präsident: Muhmenthaler-Moser W.,
Museumstraße 25
Sekretärin: Frau Meyer L.,
Ed. Willstraße 7, Nidau
Kassierin: Frl. Michel Erika,
Zukunftstraße 50
Regisseur: Bloch Fritz, Zentralstr. 5

Lyceumklub Biel

Lycéum de Suisse, Cercle de Bienne
Lokal: Schußpromenade 26
Präsidentin: Mme Wälti-Suter,
Dufourstraße 148
Vizepräsidentin:
Moser Emma Dr. med.
Sekretärin: Mlle Bähni E.
Kassierin: Frau Kistler-Külling

Musikschulgesellschaft Biel

*Société de l'Ecole de musique
de Bienne*

Präsident: Baumann Max, Rektor
Vizepräsident: Schlupep Alb., Musik-
direktor
Kassier: Jacobi Hugo, Fabrikant
Sekretariat: Städt. Musikschule,
Ring 12, Tel. 4747

Philatelisten-Verein

Société Philatélique Bienne

Local: Hotel Seeland
Président: Moser-Räz Fr., Schützen-
gasse 46
Secrétaire: Bobillier J., Ernst Schü-
ler-Straße 35
Caissier: Girard Pierre, Industrie-
gasse 8
Chef des échanges: Goetschmann L.,
Rue Dufour 83

Photo-Kino Klub Biel

Präsident: Baer M., Dr. med.
Kassier: Zulauf W., Zentralstraße 4
Sekretär: Mollet W., Genossenschafts-
straße 17, Nidau

**Verein für Pilzkunde Biel und
Umgebung**

*Société Mycologique de Bienne
et environs*

Präsident: Brechbühler, Maschinist,
Zollhausstraße
Sekretär: Schori Hermann, Jura-
straße 40

Radiobauverein Biel u. Umgebung

Lokal: Restaurant Stadtgarten
Präsident: Zulliger W., Lehrer,
Schwadernau
Kassier: Barth Karl, Rainstraße
Sekretär: Dornacher A., Unt. Quai 37

Radioklub Biel

Lokal: Café Hugli, Spitalstraße
Präsident: Nydegger Alb., Neueng. 23
Sekretär: Mäder H., Kanalstr. 23
Kassier: Engel Fern., Dufourstr. 150
Materialchef: Warmbrodt Raoul

Schachklub Biel

Lokal: Café Rüschi
Präsident: Dr. Häberli O., Rüschi-
straße 24
Sekretär: Baumeler F., Seevorst. 14
Kassier: Hirsiger H., Bahnhofstr. 7
Spielabend: Donnerstag abends 8 Uhr

**Société littéraire et théâtrale
„La Muse“**

Local: Café coq d'or, Rue Charles
Neuhaus
Präsident: Rinsoz P., Rue du Mi-
lieu 16a

Société théâtrale populaire

Local: Restaurant Scala
Präsident: Amez-Droz Henri,
Hermann Lienhard-Straße 7
Directeur: Merazzi Louis, Ernst
Schüler-Straße 41

**Société Jurassienne d'émulation
Section de Bienne**

Präsident: Walter R., Professeur,
Plattenweg 3
Secrétaire-caissier: Mlle Rollier M.,
Karl Neuhaus-Straße 25

Stenographenverein Stolze-Schrey

Lokal: Handelsschule Neuengasse
Präsident: Sieber Werner, Nelken-
straße 3
Sekretärin: Frl. Kaiser Hedy,
Schmiedweg 15
Kassier: Schmocker Ernst, Matten-
straße 79

Religiöse Vereine — Sociétés religieuses**Bezirksverein Biel des Schweiz.
Vereins für christkatholische
Diaspora**

Präsident: Richterich P., Pfarrer,
Juravorstadt 18
Sekretär: Rütly A. E., Pfarrer,
St. Immer
Kassier: Steffen Heinrich, Visiteur

Christkatholischer Frauenverein

Lokal: Schweizerhof
Präsidentin: Frau Haas-Gilg, Solo-
thurnstraße 12
Sekretärin: Frau Rauß-Hauri,
Redernweg 25
Kassierin: Frau Brun-Mathys,
Champagneallee 38

Technischer Verein

Lokal: Hotel de la Gare
Präsident: Hegetschweiler W.,
Direktor d. Gas- u. Wasserwerk.
Sekretär: Hofstetter Otto, Elektro-
techniker, Hauptstr. 305, Brügg
Kassier: Moning Fr., Elektrotechn.,
Tullaweg 4

Theatergesellschaft

Präsident: vakant
Vizepräsident: Moll A., Advokat
Sekretär-Kassier: Suter M., Bank-
direktor

Theaterverein Biel

Präsident: Jacobi Hugo
Sekretär: Schmid-Lohner E.
Kassierin: Frl. Weber Lucie

Trachtengruppe Biel

Präsidentin: Frau Steffen S.,
Metzgerei, Untergasse 54
Vizepräsidentin: Frau Zbären,
Weißenrain 9
Sekretärin-Korrespondentin: Frau
Gugelmann, Mettstraße
Kassierin: Frau Mäder, Mattenstr. 85

**Vereinigung Seeländische Heimat
(Seeländer Heimatvereinigung)**

Präsident: Lanz Ed., Architekt,
Schützengasse 90
Aktuar Schärer Günther, Sekundar-
Lehrer, Schützengasse 86

**Christkatholischer Männerverein
Sektion Biel**

Präsident: Rauß E., Redernweg 25
Kassier: Maier F., Karl Neuhaus-
Straße 25
Sekretär: Bloch F., Zentralstraße 5

Christlicher Verein junger Männer

Zusammenkunft jed. Dienstag 20 Uhr
Lokal: Jurastraße 43
Präsident: Nüesch Hch., Rennw. 68
Sekretär: Huber Hugo, Dählenw. 46

**Evangelisches Vereinshaus
Bözingen***

Kassier-Sekretär: Hügli H., Prediger,
Sägefeldweg 14

**Gemeinschaft evangelisch Tauf-
gesinnter Wiesenhof**

Lokal: Neumarktstraße 26
Präsident: Zigerli C., Ligerz
Sekretär: Botta Hans, Bandagist

Jugendbund der Methodistenkirche

Lokal: Kapelle, Karl Neuhaus-
Straße 28
Präsident: Huber Traug., Prediger,
Plänkestraße 17a
Sekretärin: Ingold Klara, Balainen-
weg 2, Nidau
Kassierin: Ramseier Leny, Strand-
weg 17, Nidau

Konsortium Fides*

(Verein zur Förderung des römisch-
katholischen Kultus)

Präsident: Lötcher Jacques, Pfarrer
Sekretär-Kassier: Sibold Jos., Nidau

**Männer- und Jünglingsverein
der Methodistenkirche**

Lokal: Zionskapelle, Karl Neuhaus-
Straße 28

Präsident und Sekr.: Huber Traug.,
Prediger, Zionskapelle
Kassier: Flückiger M., Grünweg 13

**Römisch-katholischer Männer-
verein „Union“**

Lokal: Café du Jura, Viehmarktplatz
Präsident: Sylvant Hervé, Dufour-
straße 109a

Sekretär: Chariatte Victor, Evilard
Kassier: Breitinger Karl, Dufour-
straße 158

Salle d'évangélisation

Plänkestraße 34

Präsident: Baumgärtner Albert, Hof-
mattenstraße 21, Nidau

Sittlichkeitsverein „Weißes Kreuz“

Sektion C. V. J. M. Präsident: Gug-
gisberg Otto, Zihlweg 20

Sektion U. C. J. G. Präsident: Kocher
Emil, Wasenstraße 34

Sektion Methodistenkirche:

Präsident: Huber T., Plänkestr. 17a

**Sonntagsschule der Evangelischen
Gesellschaft**

Kapelle Jurastraße 43

Jeden Sonntag 10 1/2 Uhr
Präsident: Daep W., Prediger,
Jurastraße 43

**Sonntagsschule der Methodisten-
kirche**

Präsident und Leiter: Schweizer G.,
Leubringenweg 9

Sekretärin: Gilomen Nelly, Rue du
Cornouiller 2

Kassier: Beuchat G., Schützeng. 168

Union cadette Rue Rosius 20

Seances: Mercredi 19 h.
Instructeur-chef: Montandon Fern.
Rainstraße 9

Union chrétienne de jeunes filles

Local: Rue Rosius 20

Séances: Mardi à 20 heures
Présidente: Mlle Gigon Marguerite,
Nelkenstraße 4

Union chrétienne de jeunes gens*

Rue Rosius 20

Président: Schwar A., Lindenweg 81
Secrétaire: Sermet Gust., Blumen-
rain 57

Caissier: Droz Donald, Dufour-
straße 107

**Verein zur Verbreitung christl.
Schriften**

Präsident: Huber T., Plänkestr. 17a
Sekretärin: Thomke Johanna, Beau-
mont

Kassier: Guggisberg Otto, Zihlweg

Vereine für Wohltätigkeit und Gemeinnützigkeit

Sociétés de bienfaisance et d'utilité publique

Bieler Krippe*

Crèche de Bienne

Lokal: Bubenbergstraße
Vorsteherin: Fr. Kunz Priska
Präsident: Schnyder-Steinfels E.
Sekretärin: Frau Albrecht
Kassier: Walker E.

Deutscher Hilfsverein

Vorsitzender: Weise Alwin, Unt.

Quai 47

Kassier: Winterhalder E., Efenau-
straße 8

Eclaireurs Suisses

Troupe Unioniste

Local: Jakob Rosius-Straße 20

Comité directeur:

Giroud W., chef du corps,
Im Eichhölzli 12

Calame A., Haute Route 48

Mathez E., Route de Boujean 6

Elisabetenverein

der römisch-katholischen Pfarrei

Präsidentin: Frau Hauser-Jeandupeux

Sekretärin: Frau Dr. Cuttat-Meyer

Kassierin: Frau Sigwart-Erne

Ferienversorgung Biel-StadtPräsident: Kiener E., Pfarrer, Unt-
Quai 8Sekretär: Fink Emil, Lehrer, Höhe-
weg 62Kassier: Walker E., Kaufmann,
Schützengasse 61**Feuerwehrverein Biel**Präsident: Weibel Fritz, Badhaus-
straße 38I. Sekretär: Gottier Hermann, Zu-
kunftstraße 50II. Sekretär: Guillod Alfr., Zukunft-
straße 50Kassier: Ramseyer Walter, Matten-
straße 106**Frauenkomitee Bözingen**Präsidentin: Frau Rünzi-Zeiher,
Schlößliweg 21a**Freundinnen junger Mädchen,
Lokalverein Biel**Präsidentin: Fr. Rebold L., Freie-
straße 11Vizepräsidentin: Frau Voirol,
Redernweg 11. Tel. 45.60Sekretärin: Fr. Rohrbach F., Jura-
vorstadt 27Marthahaus und Placierungsbureau:
Kanalgasse 38. Tel. 21.37

Bahnhofwerk: Agentin, Bahnhofgeb.

Friedensbewegung

Bureau: Waldrainstraße 40

Präsident: Gramm Ernst, Schreiner-
meister

Sekretär: Frick Friedr., Hilfsarbeiter

Gemeinnützige Gesellschaft*Société d'utilité publique*Präsident: Hürzeler H., a. Pfarrer,
BözingenstraßeSekretär: Helbling E., Pfarrer,
Schützengasse

Kassier: Vogt Heinrich

Brockenhaus: Spitalstraße 4

**Hauswirtschaftliche Kurse
der Stadt Biel**

Vorsteher: Galley J., Gemeinderat

Präsidentin des Frauenkomitees:

Frau Chopard, Nordweg 8

Hilfsposten der Heilsarmee*Poste de secours Armée du Salut*Oeuvre de secours et relèvement,
soins aux malades

Rue Centrale 96

Adjutante: Meister H., Directrice

Hilfsverein MadretschPräsidentin: Frau Engel-Leuen-
berger, Aebistraße 84Sekretärin: Frau Wysard-Hatt,
Schmiedweg 5Kassierin: Frau Barth-Tschantre,
Rainstraße 9**Kant. Bernische Gotthelfstiftung
und Kinder- und Frauenschutz-
verein, Sektion Biel**

Präsident: Stauffer W., Amtsvormund

Sekretärin: Fr. Lanz Margrit

Kassierin: Fr. Forster Marta

Maison Blanche

Präsident: Ludwig G., Pfarrer, Biel

Vorsteher: Zulliger H.

Moll'sche Rentenstiftung*

zugunsten der Burgergemeinde Biel

Verwaltungsbehörde: Burgerrat Biel

Präsident: Schöchlin Hans, Tech-
nikumsdirektorSekretär und Verwalter: Rösli E.,
Burgerschreiber

**Philantropische Gesellschaft Union
Kreis Biel***Société philanthropique l'Union
Cercle de Bienne*

Lokal: Bubenbergstraße 9
 Präsident: Bouchat Victor, Karl Neuhaus-Straße 18
 Sekretär: Johnson Walter, Dufourstraße 111
 Kassier: Scheidegger Paul, Höheweg 29

Pro Juventute

Bezirkskommission für Biel
 Präsident: Moll A., Fürsprecher
 Sekretärin-Kassierin: Fr. Straub M., Dufourstraße 45

**Protestantisch-kirchlicher
Hilfsverein**

Präsident: Ludwig G., Pfarrer, Rüschistraße
 Sekretär: Wernly Traugott, Gymn.-Lehrer, Beaumont
 Kassier: Schaffer A., Bankbeamter, Schützengasse

**Vereine mit vorwiegend gemeinnützigen und humanitären
Bestrebungen***Sociétés avec des tendances humanitaires et d'utilité publique***Abstinenten-Union Biel**

Präsident: Gilomen Fritz, Rue du Cornouiller 2
 Kassier: Jost Hans, Louis Bréguet-Weg 7

Abstinentenverein „Blaustern“

Präsident: Huber T., Plänkestr. 17a
 Sekretärin: Gilomen Klara, Rue du Cornouiller 2
 Kassier: Bieri Walter, Rüschistr. 28

Abstinentia

(Abstinentenverein des Schweiz. Post-, Telegraph, Telephon- und Zollpersonals, Sektion Biel)
 Lokal: Hotel Blaues Kreuz
 Präsident: Schori Hans, Postbeamt., Holenweg 7
 Sekretär: Born Emil, Blumenstr. 21
 Kassier: Bader Roger, Lindenweg 28

**Seeländisches Krankenasyl
„Gottesgnad“, Mett***

Präsident: Hürzeler, a. Pfarrer
 Kassier: Huber W., Sekundarlehrer, Bözingen
 Sekretär: Kiener E., Pfarrer, Unt. Quai 8

Tierschutzverein Biel-Seeland

Präsident: Scheller Max, Jean Seßler-Straße 2
 Sekretär: Schweizer Max, Höhw. 11
 Kassier: Zimmermann Joh., Nidau

**Vereinigung für den Rettungs-
dienst auf dem Bielersee**

Präsident: Lehmann Hans, Hauptstraße 10, Nidau
 Sekretär und Geschäftsführer: Fritz, Kloosweg 72
 Kassier: Wysard Fred.

**Vinzenzverein
der römisch-katholischen Pfarrei**

Präsident: Noirjean Joseph
 Sekretär: Hammel Auguste
 Kassier: Chariatte Viktor

Aktiengesellschaft Taubenlochweg*
 Sekretär und Kassier: Büchi A., Handelskammer

Arbeiterverein Kinderfreunde

Lokal: Volkshaus
 Präsident: Rufer Emil, Joh. Veresiusstraße 18
 Kassierin: Frau Hofer-Hagen, Genossenschaftsstraße 20, Nidau

**Association Suisse pour la Société
des Nations**

Präsident: Kuenzi A., Zieglerweg 14

**Bieler Feuerbestattungs-
genossenschaft***

Präsident: Albrecht J., Fürsprecher
 Sekretär: Kocher G., Notar
 Kassier: Türler C., alt Finanzdirekt.

Blaues Kreuz Bözingen

Präsident: Brunner Fr., Hinterg. 17
 Kassier: Affolter-Kunz Adolf,
 Bürenstraße
 Sekretär: Brunner Hans, Hinterg. 17

**Cercle abstinent l'Union
Bienne et environs**

Rue des armes 1

**Europa-Union, Bewegung für die
Einigung Europas, Sektion Biel**

Präsident: Gerber, Zentralstraße 24

Faschingszunft der Stadt Biel

Präsident: Christen Fritz
 Sekretäre: Jäger W. und Tièche E.
 Kassiere: Dreyer Fr. u. Enzmann E.

**Fédération internationale de la
Croix Bleue****Section française de Bienne**

Local: Hôtel de la Croix bleue
 Président: vacant
 Vice-Präsident: Degoumois N., Rue
 Basse 47
 Secrétaire: Vuilleumier D., Rue des
 Oeillets 14
 Caissier: Lecureux A., Wasenstr. 30
 Assemblée publique tous les lundis
 à 20¹/₄ h.
 Sœur visitante: Frei Pauline,
 Alex. Schöni-Straße 37

Freimaurerloge „Stern am Jura“ * §

Loge maçonnique Etoile du Jura
 Lokal: Jurastraße 40
 I. Vorsitzender: Arni Fritz, Unterer
 Kanalweg 23, Nidau
 Schatzmeister: Röhliberger Albert,
 Falkenstraße 24
 Korresp. Sekretär: Châtelain Victor,
 Aarbergstraße 97

Genossenschaft der Bootbesitzer *

Präsident: Kramer Karl, Zentral-
 straße 8
 Sekretär: vakant
 Kassier: Studer Franz, Freiburg-
 straße 25

Guttemplerlogen*Loge „Einigkeit“ Biel*

Deputierter: Ischer Joh.
 Präsident: Fischer Wilh., Hubelw. 7
 Sekretär: Schneider Fritz, Dufour-
 straße 44
 Kassierin: Fr. Messerli Berta, Nidau

*„Wacht am Jura“
(Jungmannschaft)*

Präsident: Gerber Fritz, Hofmatten-
 straße 16, Nidau
 Sekretär: Bratschi Gottfried, Herm.
 Lienhard-Straße 9
 Kassierin: Fr. Fährndrich Grety,
 Aalmattenweg 42, Nidau

Home in Biel (Töchterheim)

Präsidentin: Frau Pfarrer Ludwig
 Sekretärin: Fr. Lienhard E.
 Kassierin: Frau Dr. Neuhaus

Kneipp-Verein Biel

Präsident: Engelbert Ernst, Haupt-
 straße 49, Nidau
 Sekretärin: Fr. Marie Kocher,
 Kanalgasse 38

Samariterverein Biel*Société des Samaritains de Bienne*

Lokal: Schulhaus Plänkestraße
 Präsident: Müller Fr., Rennweg 31a
 Sekretärin: Fr. Riesen B., Museum-
 straße 15
 Kassierin: Fr. Nicole Marg., Brühl-
 straße

Samariterverein Bözingen

Präsident: Plüß Hans, Auweg 9
 Sekretärin: Fr. Wenger Lina,
 Bözingenstraße 87
 Kassier: Heß Fritz, Zollhausstr. 16

**Schweiz. gemeinnütziger Frauen-
verein, Sektion Biel**

Lokal: Alkoholfreies Restaurant
 Schweizerhof
 Präsidentin: Fr. Kammermann E.,
 Plänkestraße 13
 Kassierin: Frau Kuhn-Schmid,
 Reuchenettestraße 5
 Sekretärin: Frau Fawer, Kloosw. 77

Schweiz. Verein abstinenter Eisenbahner, Sektion Biel

Lokal: Alkoholfreies Restaurant
Schweizerhof, Kanalgasse
Präsident: Fahrer E., Madretsch-
straße 42
Kassier: Leiser H., Metzgerweg 6

**Schweiz. Verein vom Blauen Kreuz
Sektion Biel**

Lokal: Hotel z. Blauen Kreuz
Präsident: Helbling Fr., Kaufmann
Sekretärin: Frl. Wittwer, Schleusen-
weg 3
Kassier: Bigler Alfr., Industriestr. 3,
Nidau

**Schweiz. Verein vom Roten Kreuz
Sektion Biel und Seeland**

Präsident: Hürzeler, a. Pfarrer
Sekretär: Ledermann, Lehrer
Kassier: Winkler G.

**Schweiz. Verein zur Hebung der
Volksgesundheit, Sektion Biel**

Präsident: Rinck H., Bözingenstr. 118
Sekretär: Zahner Alb., Sonnhalde 16
Kassierin: Frau Zimmermann,
Aebistraße 74d

Sozialistischer Abstinentenbund

Lokal: Volkshaus
Präsident: Spitznagel K., Mittelstr. 4

Verein Ferienheim Madretsch

Präsident: Schnyder Max, Fabrikant,
Zentralstraße 121
Vizepräsident: Jacobi Hermann,
Fabrikant, Passerellenweg 24
Sekretärin: Frau Kocher-Strobel,
Lindenweg 11
Kassier: Leuzinger J., Coiffeur-
meister, Madretschstraße 94

**Verein zur Bekämpfung der
Tuberkulose, Biel**

Präsident: Fawer A., Armendirektor
Fürsorgestelle: Plänkestraße 21
Sprechstunden: Montag 9—11 Uhr,
Mittwoch u. Freitag 17—18 Uhr

**Verein zur Förderung der Frauen-
interessen, Sektion Biel d. Schweiz.
Verbandes für Frauenstimmrecht**

Präsidentin: Frau Boder-Laupfer A.
Sekretärin: Frau Wacker-Lienhard K.
Kassierin: Frau Wyß-Kohler

Verband der Frauenvereine v. Biel

Präsidentin: Frau Oster-Stücker M.
Sekretärin: Frau Berchtold
Kassierin: Frl. Guerne

**Verkehrs- und Verschönerungs-
verein von Biel und Umgebung**

Offizielles Verkehrsbureau: Bahn-
hofstraße 33
Präsident: Schöchlin H., Techni-
kumdirektor
Sekretär-Kassier und Vorsteher des
Verkehrsbureaus: Jäger W.

Kranken-, Unterstützungs- und Sterbevereine*Sociétés de secours en cas de maladies et de décès***Allgemeine Krankenkasse von Biel
und Umgebung**

Lokal: Café Rawyler, Mühlebrücke
Präsident: Kocher Gottfried, Notar
Sekretär-Kassier: Schaffner Ed., Ad-
junkt des Stadtkassiers

**Allgemeine Krankenkasse
von Bözingen und Umgebung**

Präsident: Agnoli Charles
Sekretär: Gyger Fritz
Kassier: Lienhard Ph.

**Allgemeine Krankenkasse
Madretsch**

Präsident: Hodler Emil, Blumenrain
I. Sekretär: Bischoff A., Krähenberg-
straße 4
II. Sekretär: Monnier J., Schützen-
gasse 28
Kassier: Kälin Moritz, Rebenweg 10

Association mutuelle „La Prévoyance“ de Bienne et environs

„La Prévoyance“-Krankenkasse
Präsident: Küffer Edm., Karl Neuhaus-Straße 12
Secrétaire: Johnson Walter, Dufourstraße 111
Caissier: Blösch Ed., Quai du haut 28

L'Avenir mutuelle mixte Bienne et environs

Local: Café Dufour
Président: Jeannot Camille, Route de Brügg 24
Secrétaire: Berberat Ida, Ring 12
Caissier: Nicolet Arm., Freiburgstraße 14

Caisse de Maladie de la Fabrique d'horlogerie „La Champagne“ S. A.

Local: Rue du Faucon 21
Président: Bouverat Artur
Secrétaire: von Gunten Ernst
Caissier: Beckert Otto

Christlich-soziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Biel

Präsident: Uebelhardt Th., Bözingenstraße 29a
Sekretär: Keller Fr., Bözingenstr. 27
Kassier: Wüthrich Chr., Unterg. 84

Fraternité de Bienne

Local: Spanische Weinhalle, Nidau-gasse 29
Président: Agnoli Charles, Dufourstraße 127
Secrétaire: Rosselet A., Rue du Marché 34
Caissier: Blösch Alfred, fils, Ernst Schüler-Straße 51

Frauen-Krankenverein Biel

Präsidentin: Frau Dr. Scheurer
Mitglieder: Frau Dr. Lanz, Frau Brügger-Hartmann, Frau Kuhn-Geißbühler, Frau Römer-Schwab, Frau Sauter-Scheibener, Frau Pfarrer Ludwig

Frauen- und Töchter-Krankenkasse Madretsch

Lokal: Schulhaus Madretsch
Präsidentin: Frau Zürcher-Howald Flora, Neumarktstraße 44
Sekretärin: Frau Mollet-Fritscher, Blumenrain 50
Kassierin: Frau Robert-Briggen A., Madretschstraße 46

Freie Krankenkasse Biel

Lokal: Restaurant „Dufour“
Präsident: Schnepf Otto, Nidau-gasse 43
Sekretär: Brüggemann Fritz, Sonnhalde 8
Kassier: Ischer Joh., Zihlweg 26

Kantonale Krankenkasse Sektion Biel

Lokal: Café Rohr, Burggasse
Präsident: Müller Ernst, Blumenstr. 8
Sekretär: Rohr Walter, Nidaugasse 15
Kassier: Distely Wilhelm, Bahnhofstraße 3 Tel. 57.89

Kantonale Krankenkasse Sektion Mett

Lokal: Schulhaus, Mett
Präsident: Schutz K. Mettstraße 14
Sekretär: Kuhn Karl, Mühlestr. 46a
Kassier: Brunner Ernst, Rennw. 57

Konkordia**Kranken- und Unfallkasse des Schweiz. kath. Volksvereins Sektion Biel**

Präsident: Cattin Camille, La Niccaweg 11
Kassier: Degoumois Ch., Juravorst. 41

Krankenkasse Eintracht

vormals Krankenkasse der Schalenmacher
Lokal: Café Handenschild
Präsident: Wirth Alf., Unt. Quai 90
Sekretär: Balmer W., Seehofweg 11
Kassier: Bechtel M., Ernst Schüler-Straße 2

Krankenkasse des Personals des Bundes und der schweiz. Transportanstalten, Sektion Biel

Präsident: Schweizer Alfred,
La Niccaweg 20
Sekretär: Wyßbrod F., Höhweg 92
Kassier: Gfeller Gottl., Madretschstraße 135

Krankenkasse des Schweizer Grütlivereins, Sektion Biel

Lokal: Volkshaus
Präsident: Schait G., Madretschstraße 65
Kassier: Kohler Ad., Zukunftstr. 52

Krankenkasse des städtischen Personals Biel

Präsident: Studer A., Mattenstraße 4
Kassier: Meier K., Murtenstraße 70

Krankenkasse der Vereinigten Drahtwerke A. G. Biel

I. Präsident: Zbinden Albert,
Orpundstraße 18
II. Präsident: Suter Fritz, Tiefenmattweg 39
I. Kassier: Sandmeier Fr., Kloosweg 8

Krankenpflegeverein von Biel
Société de secours aux malades Bienne

Lokal: Schweizerhof, Kanalgasse 38
Präsident: Käser Jean, Bürenstraße 13
Sekretär: Senn W. O., Schützengasse 140
Kassierin: Villars Lina, Leubringen

„Providentia“, Verein für Kranken- und Wöchnerinnenpflege

Société pour l'assistance des malades, Bözingenstr. 22

Präsidentin: Frau Hauser, Aarbergstraße 101
Sekretärin: Frau Ruf-Schaad,
Museumstraße 18
Kassierin: Frau Käser, Juravorst. 41

Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Biel 1

Lokal: Café Tramstation
Präsident: Schwob Jakob, Champagneallee 24
Sekretär: Schildknecht Jak., Zentralstraße 29
Kassier: Wipf Heinr., Mittelstr. 32

Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Biel 2

Lokal: Madretschstraße 75
Präsident: Tschumi Jean, Brüggstraße 99a
Kassier: Jobin Max, Madretschstr. 75

Schweiz. Krankenkasse Helvetia Mett-Bözingen

Société suisse de secours mutuels Helvetia Mâche-Boujean
Lokal: Café Eidochs
Präsident: Gut K., Jägerweg 6
Kassier: Eggimann-Jaggi Hans,
Poststraße 22

Société française de secours mutuels et bienfaisance

Local: Café du Transit
Président: Maladet Ch., Pont du Moulin 2
Secrétaire: Hauk-Pagan H., Rue du Bourg 3
Caissier: Villier Paul, Rue Franche 23

Société mixte de secours mutuels de la S. A. Louis Brandt & Frère Omega Watch Co. et de la Fabr. de boîtes „La Centrale“ à Bienne
Président: Laverrière Paul, Blumenstraße 21
Secrétaire: Ory René, Zeughausstraße 20
Caissier: Matthey Willy, Dufourstraße 71

Société mutuelle des ouvriers faiseurs de cadrans

Président: Vuillemin Emile, Chemin Gustave Bridel 22
Secrétaire: Wenker Henri, Rue des Prés 6
Caissier: Beiner William, Route de Boujean 41

**Société mutuelle italienne
de secours***Soc. Italiana di Mutuo Soccorso*

Local: Café du Comète

Président: Merazzi Pietro, Rue
Dufour 109bSecrétaire: Selva Andrea, Schneider-
gäßli 10Caissier: Bianchi Ernesto, Rue
Centrale 74**„Solidarité“***Société de secours en cas de
maladie des horlogers de Bienne
et environs*Local: Ancien Progymnase, Rue
Dufour 18Président: Liengme Jules, Quai du
Haut 62Secrétaire: Bonnemain Maurice,
Meisenweg 11Caissier: Jeanneret Maurice, Logen-
gasse 49**Konsumvereine und Vereine mit ähnlichen Zwecken***Sociétés de consommation et associations poursuivant le même but***Detaillistenverband Biel-Seeland-
Jura (Rabattvereinigung)***Association des détaillants
Bienne-Seeland-Jura
(Service d'escompte)*

Geschäftsstelle: Mühlebrücke 9

Präsident: Zimmer C., Burg 31

Vizepräsident: Schürch W., Mühle-
brücke 11**Genossenschaftsapotheke
von Biel und Umgebung**

Präsident: Hilty Werner

Vizepräsident: Schait Gottlieb

Geschäftsführer: Friedli Raoul

Apotheker: Vuilleumier Lucien

Konsumgenossenschaft Biel*Soc. coopérative de consommation
de Bienne*

Geschäftssitz-Bureau: Unt. Quai 50

Präsident: Kurz Hugo, Sek.-Lehrer,
Dählenweg 22Verwalter: Walther Fritz, Albert
Anker-Weg 9**Berufsvereine, Gewerkschaften, Vereine zur Hebung und
Wahrung von Berufsinteressen, landwirtschaftliche Vereine***Sociétés professionnelles, sociétés pour relever et sauvegarder
les intérêts professionnels, sociétés d'agriculture***Apothekerverein Biel
und Umgebung**

Präsident: Renz Emil

Sekretär und Kassier: Friedli Louis

**Ärztlicher Bezirksverein
des Seelandes**

Präsident: Dr. Settelen, Biel

Sekretär: Dr. König, Lyß

Kassier: Dr. Forster, Biel

**Association cantonale bernoise des
branches annexes de l'horlogerie ***

Président: Schmid Armand

Secrétaire: Bianchi Edouard, Rue de
la Gare 7 ‡**Association cantonale bernoise des
fabricants d'horlogerie ***

Président: Brandt Paul E., Bienne

Secrétaire: Bianchi Edouard, Rue de
la Gare 7 ‡**Association suisse des fabricants
de cadrans émail ***Président central: von Känel Maurice,
Rue du Milieu 36Membres du comité: Perret Armand
et Weibel Jean

**Bäcker- und Konditormeisterverein
von Biel und Umgebung**

Präsident: Grieder-Grüning Adolf
 Sekretär: Känzig Walter, Dufourstr.
 Kassier: Nobs E., Bözingen

Bau- und Holzarbeiterverband

Präsident: Clerico Bapt., Chipotw. 58
 Sekretär: von Ins E., Volkshaus
 Kassier: Skrivanek H., Volkshaus

**Bernischer Lehrerverein
Sektion Biel***Deutsche Sektion*

Präsident: Schärer Günther,
 Schützengasse 86
 Sekretär: Frei Fritz, Waldeggweg 12
 Kassierin: Schweizer Margrit, Kloos-
 weg 72

*Section française de Bienne-
Évilard*

Président: Jeanprêtre Ch., instituteur
 Secrétaire: Mlle Leuzinger L., maî-
 tresse secondaire
 Caissière: Mlle Rossel Berte, inst.

**Bienenzüchterverein des bern.
Seelandes**

Präsident: Neuhaus G., Biel (Beau-
 mont)
 Kassier: Künzi A., Lehrer, Tessen-
 bergstraße 75
 Sekretär: Hellwig Ernst, Postbureau-
 chef, Alb. Anker-Weg 9

**Buchbindermeisterverein von Biel
und Umgebung**

Präsident und Kassier: Tietze Emil,
 Reuchenettstraße 38

**Christlicher Metallarbeiterverband
und christliche Gewerkschaft für
kaufmännische Angestellte**

Präsident: Lehmann P., Zukunftstr. 54
 Sekretär: Burkhard-Bédert J.
 Kassier: Heubi Robert

**Coiffeurmeisterverein von Biel
und Umgebung**

Präsident: Fuß Ad., Bahnhofstr. 23
 Sekretär: Bernasconi Arnold, Col-
 lègegasse 9
 Kassier: Sidler Anton, Bözingen-
 straße 187

**Dachdeckermeisterverband v. Biel
und Umgebung und St. Immortal**

Präsident: Hadorn Herm., Damm-
 weg, Biel
 Kassier: Reber Robert, Nidau

Eisenbahnarbeiterverein

Präsident: Flury Josef, Schwanen-
 gasse 54

Elektro-Verband Biel

Präsident: Nußbaumer-Lauber W.
 Sekretär: Vogelsang Hans
 Kassier: Affolter Paul
 Sekretariat: Aarbergstraße 119

**Fédération des fabricants
de boîtes argent**

Zentralpräsident: Jeangros Arthur,
 fabricant, Montfaucon
 Sekretär-Kassier: Rossel Adam,
 Tramelan
 Administrateur: Rossel Adam,
 Tramelan

**Fédération Suisse des Associations
de Fabricants d'horlogerie**

Président: Vaucher Maurice, Bienne
 Directeur: Clerc Lucien Dr., Bienne,
 Rue de la Gare 14, Tel. 31.84

Fiduciaire Horlogère Suisse

Nidaugasse 37 †

Gartenbauverein Biel

Lokal: Café Rawyler
 Präsident: Ritter-Leuenberger Alex.,
 Bözingenstraße 107
 Sekretär: Friedrich Ernst, Bözingen-
 straße 63
 Kassier: Beiner William, Bözingen-
 straße 41

Gärtnermeisterverein Seeland-Jura

Präsident: Ramseier Artur, Aegerten
 Sekretär: Fischer Oskar
 Kassier: Winzenried Gottfr., Brugg

**Gesellschaft selbständig prakti-
zierender Architekten u. Ingenieure
von Biel und Umgebung**

Präsident: Schori E., Bahnhofstr. 20
 Sekretär-Kassier: Schindler W.
 Karl Neuhaus-Straße 33

Gewerbeverband Biel

Präsident: Bolliger Ad., Malermeist.,
Waffengasse 9
Sekretär: Frehner H., Kaufmann,
Dufourstraße 142
Kassier: Gruber Walter, Schlosser-
meister, Nidau, Zihlstraße 16

**Inkasso des Handwerker- und
Gewerbeverbandes**

Frehner Heinrich, Dufourstraße 142

Gewerkschaftskartell*Cartel syndical Biel-Bienne*

Die Lokale sämtlicher gewerkschaft-
lichen Organisationen befinden sich
im Volkshaus, Bahnhofstraße 11
Präsident: Rufer Emil, Volkshaus
Sekretär: Dr. Brändli E., Volkshaus
Kassier: Brunner Jakob, Zukunft-
straße 55a
Bureau geöffnet: Montag bis Freitag
15—18 Uhr, Samstag 10—12 Uhr

Gipser- und Malermeisterverband

Präsident: Ackermann J., Logeng. 22
Sekretär: Nigst C. F., Adam Friedr.
Molz-Gasse 10

**Groupement des petits patrons de
l'industrie horlogère, section de
Bienne**

Präsident: Tripet A., Mittelstraße 4
Secrétaire: Courvoisier Paul, Brüg-
straße 60a
Caissier: Wittwer Alfr., Mettlenw. 3

Handels- und Industrieklub Biel

Präsident: Vaucher André, Directeur
Sekretär: Blank Pierre, Fürsprecher

**Handels-, Transport- und Lebens-
mittel-Arbeiterverband**

Präsident: Schneiter A., Schwalben-
straße 48
Sekretär: Schneebeil M., Volkshaus
Kassier: Clerc Charles, Joh. Veresius-
Straße 12

**Holzproduzentenverband des bern.
Seelandes, des südlichen Juras und
angrenzender Gebiete**

Präsident: Zimmer Cäsar, Biel
Sekretär: Sury Otto, Nidau
Kassier: Engel Arnold, Twann
Oberförster: Haag Fritz, Juravor-
stadt 18, Biel

**Hotelierverein von Biel
und Umgebung**

(Sektion des Schweiz. Hoteliervereins)
Präsident: Sickert-Raisin Ernst,
Grand Hotel Magglingen
Sekretär und Kassier: Jäger W.,
Bahnhofstraße 33

**Kaninchen- und Geflügelzüchter-
verein Bözingen**

Präsident: Glauser Osk., Bözingen
Sekretär: Gfeller Hans
Kassier: Löffel Willy
Parkverwalter: Rossel August

**Kaninchen- und Geflügelzüchter-
verein Mett und Umgebung**

Präsident: Schütz Werner
Sekretär: Kähr Hermann
Kassier: Sahli Walter

**Kantonalbernischer
Handels- und Industrieverein
Sektion Biel**

Präsident: Nicolet Henri, Geschäfts-
führer
Sekretär-Kassier: Blank E., Prokurist

**Kantonaler Verband der Arbeits-
lehrerinnen, Sektion Biel**

Präsidentin: Fr. Knörr, Rebenw. 37
Sekretärin: Fr. Strahm, Seevorst. 18
Kassierin: Fr. Lanz, Untergasse 10

**Kantonaler Verband
für Gewerbeunterricht**

Präsident: Dr. Siegfried Ernst, Lyß
Sekretär: Rütegger Herm., Gewerbe-
lehrer, Bern
Kassier: Wacker Fritz, Gewerbe-
lehrer, Biel, Rebenweg 8

Kanzleipersonalverband des Staates Bern, Sektion Seeland

Präsident: Däppen Fritz, Blumenrain 55

Vizepräsident: Rentsch Fritz, Leubringen

Sekretär: Möschler Ernst, Nidau

Kaufmännischer Verein Biel*Société des commerçants Bienne*

Lokal: Dufourstraße 16 I. und II. St.

Präsident: Boillat Henri

Sekretär: Fatton Alexis

Sekretariatsstunden: Montag 14 bis

18 Uhr, Dienstag 14—18 und

19 1/2—21 Uhr, Mittwoch 14 bis

18 Uhr, Donnerstag 13—17 Uhr,

Freitag 14—18 Uhr

Kaufmänn. Schule (Siehe Oeffentliche Anstalten, Schulen und Bureaux)

Kohlenhändlerverband

Präsident: Wyßbrod Werner

Sekretär: Nigst G. F.

Kassier: Roth O.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Biel-Bözingen, Mett und Umgebung *

Präsident: Graf Gottfried, Landwirt, Mett

Landwirtschaftlicher Verein Biel-Nidau

Präsident: Bürgi Edwin, Mett

Lokomotivpersonalverband

Präsident: Wittwer W., Rebenw. 18

Metall- und Uhrenarbeiterverband*Syndicat des ouvriers sur métaux et horlogers*

Sekretariat: Volkshaus

Präsident: Beerli Jakob, Blumenstraße 42

Geschäftsführer: Rufer Emil, Chételat Léon und Voutat Artur

Metzgermeisterverein Biel

Präsident: Steffen Gottfr., Untergasse 54

Sekretär: Bettschen F. A.

Kassier: Rätz Werner, Burggasse 13

Milchverwertungsgenossenschaft Madretsch *

Präsident: Moser Alfred, Ried

Sekretär-Kassier: Flückiger Ernst, Orpundstraße 50

Milchverwertungsgenossenschaft Mett *

Präsident: Bauder Gottfried, Mett

Sekretär-Kassier: Tschäppät Ad., Bözingen

Pferdeversicherungsgesellschaft Biel

Präsident: Schnyder Ernst, Fabrikant

Verwalter: Gilgien Hans, Lindenegg

Platzunion des eidg. Personals

Präsident: Ernst Schräml, Postbeamter, Im Vogelsang 58

Sekretär: Haas Ernst, Postangestellter, Mattenstraße 44

Kassier: Leo Rindlisbacher, Werkstätterarbeiter S.B.B., Sägefeldw. 40

Postangestelltenverein

Präsident: Tschanz L., Johann Veresius-Straße 14

Rangierpersonalverein

Präsident: Wenger A., Geyisriedweg 56

Sekretär: Wegmüller Erwin, Brüggestraße 115

Kassier: Aeschbacher Ernst, Mettstraße 49

Schneidergewerkschaft

Präsident: Pfeiffer H., Kontrollstr.

Schweiz. Buchbinderverband, Sektion Biel

Präsident: Meierhans Karl, Jakob Stämpfli-Straße 49

Schweiz. Buchdruckerverein Sektion Biel

Präsident: Rohr Ch.

Sekretär: Meyer W., c. o. Schüler A.-G.

Kassier: Heng M., c. o. Genossenschaftsbuchdruckerei

Schweiz. Eisenbahnverband

Lokal: Volkshaus
 Präsident: Moser Emil, Rennweg 80
 Sekretär: Hirsbrunner Gottfried,
 Madretschstraße 119
 Kassier: Aeschbacher Ernst, Ma-
 dretschstraße 133

S. E. V. Wärterpersonalverband

Präsident: Wenger Arn., Geyisried-
 weg 56
 Sekretär: Schenk Adolf, Zukunft-
 straße 11
 Kassier: Zellweger Paul, Auweg 11

Schweiz. Frauengewerbeverband*Sektion Biel*

Präsidentin: Frau Kern R., Zentral-
 straße 96
 Sekretärin: Frau Tièche O., Schüß-
 promenade 16
 Kassierin: Fr. Egger, Joh. Veresius-
 Straße 20

**Schweiz. Heizer- und Maschinisten-
verband***Sektion Biel und Umgebung*

Lokal: Café Haudenschild, Kanal.
 Präsident: Moser Rud., Schlosser-
 meister, Brüggstraße 14
 Kassier: Schär Walter, Madretsch-
 straße 35

Schweiz. Lehrerinnenverein*Sektion Biel*

Präsidentin: Fr. Zimmerli
 Sekretärin: Frau Steiner-Tschäppät
 Kassierin: Fr. Möri

Schweiz. Schuhhändlerverband**|| Sektion Biel und Umgebung**

Präsident: Gygax G.
 Sekretär: Ludwig Charles, Biel
 Kassier: Weill J.

**Schweiz. Schuhmachermeister-
verband, Sektion Biel u. Umgebung**

Lokal: Hotel Schlüssel, Zentralstraße
 Präsident: Schüpbach F., Nidau
 Sekretär: Gerne Herm., Mühlestr. 46a
 Kassier: Lüthi Rud., Kanalasse 39

Schweiz. Technikerverband*Sektion Seeland*

Lokal: Hotel de la Gare
 Präsident: Wyß Alph., Dählenweg 48
 Sekretär: Mathys Joh., Joh. Veresius-
 Straße 10

**Schweiz. Textil- und Fabrik-
arbeiter-Verband, Sektion Biel**

Präsident: Brändli E. Dr., Volkshaus

**Schweiz. Verband evangel. Arbeiter
und Angestellter, Sektion Biel**

Lokal: Café du Jura, Viehmarkt-
 platz
 Präsident: Garz Hermann, Passerel-
 lenweg 32
 Sekretär: Hirt Otto, Brüggstraße 13
 Kassier: Bärfuß Edi, Bielacker 5
 Bureaustunden: je Samstag nach-
 mittags 14—15 Uhr

Schweiz. Werkmeisterverband*Sektion Biel und Umgebung*

Lokal: Restaurant Haudenschild
 Präsident: Benz Ed., Port
 Sekretär: Zaugg Alfred, Ritterw. 12
 Kassier: Lienhard Eduard, Brügg-
 feld 418, Brügg

**Seeländischer Sattler- und Tape-
zierermeisterverband mit Sitz in
Biel**

Präsident: Kilchhofer Jak., Dufour-
 straße 30b
 Sekretär: Andrist F., Mühlestr. 5
 Kassier: Wirz-Marfurt, Zentralstr. 52

**Sektion Biel des Schweiz.
Baumeisterverbandes**

Präsident: Peter Artur, Architekt,
 Seevorstadt 68
 Vizepräsident-Kassier: Habegger H.,
 Solothurnstraße 21
 Sekretär: Heuberger Rudolf
 Bureau: Rüschi, Zentralstraße 2

**Sektion Seeland
des Schweiz. Verbandes der Tape-
zierermeister, Dekorateurs und
des Möbel-Detailhandels**

Präsident: Bleuler Jakob
 Sekretär: Fischer Ernst
 Kassier: Ruch Hans

**Société des médecins-dentistes
diplômés fédéraux de Bienne**

Président: Dr. Carrel N., Bahnhof-
straße 13
Secrétaire: Dr. Glauser G., Nidau-
gasse 60

**Spenglermeisterverband von Biel
und Umgebung**

Präsident: Ritschard Fr.
Sekretär: Dr. Zumbühl R.
Kassier: Teutsch W.

**Stationsbeamtenverband,
Sektion Biel**

Präsident: Forrer Jakob, Seldwila-
weg 6
Sekretär: Schnorf Artur, Viadukt-
straße 27
Kassier: Jörg Hans, Biel

Typographia

Präsident: Brunner Jakob, Zukunft-
straße 55a
Kassier: Bodmer F., Dufourstr. 146

**Union des voyageurs de commerce
de la Suisse romande**

Président: Calame Camille, Logen-
gasse 27
Secrétaire: Junod Jean, Graustein-
weg 13
Caissier: Luisoni Francesco, Zentral-
straße 68c

**Velohändler-Verband des Kantons
Bern, Sektion Biel und Umgebung**

Präsident: Fankhauser Robert
Sekretär: Prince E.
Kassier: Friedli E.

**Verband bernischer Milch-, Butter-
und Käsedetaillisten, Sektion
Seeland in Biel ***

Präsident: Aebi Gottfried, Biel
Sekretär: Stähli Hans, Biel

**Verband des Personals öffentlicher
Dienste**

Präsident: Fell Paul, Rüschiinstr. 31
Sekretär: Walter W., Volkshaus
Kassier: Brechbühler W., Brühl-
straße 22

**Verband reisender Kaufleute der
Schweiz, Sektion Biel**

Lokal: Hotel Bären
Präsident: Geiser Jean
Aktuar: Büchi Albert
Kassier: Bläsi Eduard

**Verband der Schreinermeister und
verwandter Berufe Biel und
Umgebung**

Präsident: Thommen H., Mittelstraße
Sekretär: Bärtschiger F., Schlosser-
gäßli 10

**Verband schweiz. Eisenwaren-
händler, Sektion Biel und Seeland**

Präsident: Stauffer A., Eisenwaren,
Büren a. A.
Sekretär: Suri H., Biel

Verband schweiz. Papeterien

Sektion Biel

Präsident: Kuhn Charles
Sekretär: Ruf-Schaad J.
Kassier: Perrenoud Georges

**Verband schweiz. Schlossermeister
und Konstruktionswerkstätten,
Sektion Biel**

Präsident: Steiner Rudolf
Sekretär: Ryser Alfred
Kassier: Friedrich W.

**Verband schweiz. Telegraphen-
und Telephonbeamter, Sektion Biel**

*Association suisse des fonction-
naires du télégraphe et du téléphone
Sektion de Bienne*

Präsidentin: Fr. Guerne G., Alpen-
straße 83
Sekretärinnen: Fr. O. Sieber, Bahn-
hofstraße 3 und Fr. M. Brun,
Neumarktstraße 44
Kassierin: Fr. Egger M., Bözingen-
straße 10

**Verband der Spediteure, Fuhr-
und Pferdehalter von Biel
und Umgebung**

Präsident: Brügger Fritz
Kassier: Thommen J.

Verband d. Uhrensteinfabrikanten

Syndicat des patrons pierristes
Präsident: Flückiger Herm., Biel

Verein der Gemeindeangestellten

Präsident: Wyß Alfons
 Sekretär: Kuhn Werner
 Kassier: Bruggimann Fritz

Verein d. Silberschalenfabrikanten

Fédération des fabricants de boîtes argent

Präsident: Gygax Rob., St. Immer
 Administrateur: Rossel Adam, Tramlingen

Verein der Spezereihändler von Biel und Umgebung

Präsident: Zimmer C.
 Kassier: Enzmann E.
 Sekretariat: Mühlebrücke 9

Vereinigung der Ladeninhaber-Verbände und -Gruppen von Biel und Umgebung

Groupements réunis du commerce de détail de Bienne et environs
 Präsident: Jordi A., Kaufmann

Vereinigung der Maler- und Gipsermeister von Biel

Präsident: Michel Armin, Gurzelstraße 21
 Sekretär: Brunold J., Waldrainstr. 44
 Kassier: Mutti Emil, Leubringen

Vereinigung der Textilwarengeschäfte der Stadt Biel

Präsident: Schürch W., Kaufmann
 Sekretär: Hollenweger Ad., Kaufm.
 Kassier: Tanner Ernst, Kaufmann

Vereinigung weibl. Geschäftsangestellter

Lokal: Restaurant Schweizerhof
 Präsidentin: Fr. Schöni Klara, Mühlebrücke 2
 Sekretärin: Fr. Ringgenberg Clara, Sonnenstraße 35
 Kassierin: Fr. Burkhardt Lina, Libellenweg 1

Werkstättearbeiterverein

Präsident: Burkhard H., Passerellenweg 40

Wirteverein von Biel u. Umgebung

Präsident: vakant
 Sekretär: Freiburghaus Arnold, Café Champagne
 Kassier: Quéloz L., Restaurant des Gorges, Frinvillier

Zentralverband schweiz. Musikinstrumenten-, Sprechmaschinen- und Radiofabrikanten und Händler Sektion Biel

Präsident: Gerber H., Zentralstr. 24
 Vizepräsident: Stocker Fr., Evillard

Ziegen-Hochzuchtgenossenschaft Biel und Umgebung

Lokal: Café Etter, Bözingen
 Präsident: Christen Gottfried, Reuchenettestraße 91
 Sekretär-Kassier: Schlosser E., Hintergasse 11

Zugspersonal

Präsident: Hochuli Alb., Ohmweg 3, Nidau

Baugesellschaften und Genossenschaften*Sociétés immobilières***Allgemeine Bau- und Wohngenossenschaft Biel**

Präsident: Chopard J., Betriebsassistent der Straßenbahn, Nordweg 8
 Verwalter-Kassier: Kunz Fr., Polizeikassier, Höhweg 33

Bieler Wohnbaugenossenschaft

Präsident: Gräppi Emil, Vormundschaftssekretär, Sonnhalde 12

Sekretär: Kuhn Hermann, Angestellter, Sonnhalde 4
 Rechnungsführer: Tobler Paul, Sonnhalde 17

Eigenheim-Baugenossenschaft

Präsident: Wyß W., Notar

Eisenbahnerbaugenossenschaft Biel

Wohnkolonie Hofmatten in Nidau *
 Präsident: Felber Hans, Genossenschaftsstraße 5

**Genossenschaft des Hotels zum
blauen Kreuz ***

Präsident: Gysin Gustave, Unionsg. 5
 Sekretär: Bigler Alfred, Dr. Schneiderstraße 5, Nidau
 Kassier: Schaffner Ed., Museumstr.

Metthof A.-G. *

Präsident des Verwaltungsrates:
 Cigada Flaviano, Baumeister

Saalbaugesellschaft

Präsident: vakant
 Vizepräsident: Oppliger Dr. F., Rektor der Handelsschule
 Kassier: Vogt H., a. Stadtkassier

Société de construction Bienne-Est

Geschäftsstelle: Kanalasse 3

Soc. immobilière Rue Göuffi 18 *

Präsident des Verwaltungsrates:
 Jean Borel, Direktor
 Geschäftslokal: Göuffistraße 18

Volkshausbaugenossenschaft Biel

Präsident: Hilty Werner, Johann Veresius-Straße 7
 Vizepräsident: Rufer Emil, Sekretär
 Sekretär: Gräppi Emil, Sonnhalde 12
 Kassier: Roth Rudolf, Sonnhalde 10

Zentrum Aktiengesellschaft *

Präsident: Hofstetter Rudolf, Baumeister, Nidau
 Geschäftslokal: Zentralstraße 49

Quartiervereine**Altstadtleist**

Vizepräsident: Zimmer Cäsar, Burg
 Sekretär-Kassier: Hostettler Herm., Kaufmann

Bieler Bahnhofquartierleist

Präsident: Tièche E., Coiffeurmstr.
 Sekretär: Bolliger-Schwarz Ad., Malermeister
 Kassier: Stücker W., Confiseur

Kanalgaßleist

Präsident: Monné Jean, Café de la Paix
 Sekretär: Lüthi Walter, fils
 Kassier: Tschäppät Karl

Leistvereinigung der Stadt Biel

Zentralpräsident: Monné Jean,
 Kanalasse 30
 Sekretär: Ryf Werner, Dählenweg 48

Marktgaßleist

Präsident: Niklaus W., Metzgermeister
 Vizepräsident und Sekretär: Rihs F., Wirt
 Kassier: Bernasconi A., Coiffeurmeister

Mettfeldleist

Präsident: Schläfli Fr., Mettstr. 89
 Kassier: Pequin A., Mettstraße 43

Mühlefeldleist

Präsident: Sieber
 Vizepräsident und Sekretär: Ziegler
 Kassier: Beyeler Ch.

Neumarktquartierleist

Präsident: Friedrich W., Schlossermeister
 Sekretär: Affolter H., Bäckermeister

Nidaugaßleist

Präsident: Jordi A., Zentralplatz
 Sekretär: Kocher G., Notar

Ostquartierleist

Präsident: Bürgi Ernst, Bureauchef,
 Jakob Stämpfli-Straße 49
 Sekretär: Ledermann Hans, Archt.,
 Bözingenstraße 8
 Kassier: Froidevaux Ernst, Bubenbergstraße 50

Pasquart-Quartierleist

Lokal: Seefels
 Präsident: Wyß Otto, Baumeister
 Sekretär: Heimann Max, Notar
 Kassier: Schaffner Ed., Adjunkt

Quartierleist Bözingen

Präsident: Rünzi Fritz, Baumeister
 Vizepräsident: Lienhard-Ritter Hs.,
 Tuchhandlung
 Sekretär-Kassier: Wiedmer Alfred,
 Bankbeamter

Quartierleist Mett

Präsident: Desalmand Leon, Poststraße 45
 Sekretär: Hirschi Hans, Poststr. 17
 Kassier: Teutsch Ernst, Orpundstraße 24b

Rebbergleist

Lokal: Café Bielstube
 Präsident: Schori, Ingenieur
 Sekretär: Kurz H., Handelslehrer, Sydebusweg 4
 Kassier: Ledermann Karl, Lehrer, Sydebusweg 2

**Umlegungsgenossenschaft
 Mühlefeld-Biel**

Präsident: Wacker Fritz, Gewerbelehrer, Rebenweg 8
 Sekretär-Kassier: Wenger Arnold, Neuenburgstraße 58

Vereine mit wirtschaftlichen Zwecken

**Association des usiniers
 de la Suze ***

Präsident: Leuenberger A., Direktor
 Sekretär-Kassier: Blank E., Prokurist

**Hausgenossenschaft des Kaufm.
 Vereins Biel**

Präsident: Külling O., Unt. Quai 41
 Kassier: Schlachter August, Gesellschaftsweg 5
 Sekretär: Schneeberger H., Zieglerweg 14

**Haus- und Grundbesitzerverein
 von Biel und Umgebung**

Präsident: Kocher G., Notar
 Kassier-Sekretär: Wyß W., Notar
 Geschäftsstelle: Kanalgasse 3

**Hypotheken-Bürgschaftsgenossenschaft
 des Haus- u. Grundbesitzervereins
 von Biel und Umgebung ***

Präsident: Kocher G., Notar
 Vizepräsident: Geitlinger R., Schreinermeister
 Sekretär-Kassier: Wyß W., Notar
 Geschäftsstelle: Kanalgasse 3

**Verein der Grundbesitzer des
 neuen Quartiers ***

Präsident: Grüting Karl, Ingenieur
 Sekretär: Tenger Walter, Zentralstraße 30
 Kassier: Kramer Karl, Tapeziererm.

Vingelzleist

Präsident: Schöchlin Hans
 Sekretäre: Tiefenbach Friedrich und Schürch Edwin
 Kassier: Hildebrand L., Postbeamt.

Zentralstraßeleist

Präsident: Grüting K., Ingenieur
 Sekretär: Witschger B.R., Kaufmann

Zukunftquartierleist

Präsident: Häberli O. Dr., Fürsprecher
 Sekretär: Minder-Brun W., Restaurant Stadtgarten
 Kassier: Wächter E., Lok.-Führer

Kontrollgebäude A.-G.

Präsident: Girardin Louis
 Sekretär: Rufer Hermann

Mieterverein v. Biel u. Umgebung

Präsident: Heuer Werner, Freiburgstraße 18
 Sekretär: Zahner Alb., Sonnhalde 16
 Kassier: Kilchhofer Jak., Ob. Quai 68

**Rhone-Rhein-Schiffahrts-Verband
 Sektion des Kantons Bern**

Präsident: Oppliger Fr. Dr., Rektor der Handelsschule
 Sekretär: Känel Fritz, Direktor, Aarberg
 Kassier: Engel-Leuenberger H.

**Société Générale de l'horlogerie
 Suisse S. A.**

Allgemeine Schweizerische Uhrenindustrie A.-G. (ASUAG)
 Sitz in Neuenburg, Bureau in Biel,
 Nidaugasse 15
 Direktor: Renggli Paul

Vereine mit vorwiegend geselligen Zwecken*Sociétés constituées dans un but d'agrément***Alt-Commercia Biennensis**

Lokal: Gurtenstübli
Präsident: Gaenßlen Roland, Nidau-
gasse 41

Alt-Gymnasia Biennensis

Präsident: Dr. Jordi, Zentralstr. 47
Quästor: Vaucher Eric, Museum-
straße 1
Aktuar: Albrecht Ulrich, Fürspr.,
Karl Neuhaus-Straße 21

Bündnerverein

Lokal: Bielstube

Cercle démocratique romand

Local: Chemin du Parc 8
Président: Humbert G., Frédéric
Ingold-Weg 8
Secrétaire: Chopard F., Rue du
Stand 107
Caissier: Beiner A., Rue des Prés 55

Cercle ouvrier de Bienne *

Local: Rue du Milieu 17
Président: Triponez Alfr., Quai du
Bas 98
Secrétaire: Mathez Georges, Allee-
straße 29
Caissier: Marmet Jean, fils, Bözingen-
straße 132

Für den Automobilisten

Garagen - Auto-Electric - Karosserien - Automalerei
Autosattlerei - Autofahrlehrer - Auto-Marken

Auto-Fahrschule Alfred Wittwer

Konzession. Autofahrlehrer

Biel-Mett

Mettlenweg 3, Telefon 21 46

Autofahrschule AD. EGGER

Konzession. Autofahrlehrer

Tel. 44 19

Wohnung: Madretschstrasse 124

AGENCE AUTOMOBILES ET
GARAGE

W. BOURQUIN

4, Rue des Artisans BIENNE
Tel. 64.65

Représentation offic. des marques:

Hudson - Citroen - Auto-Union Wanderer

Carosseriewerke A.-G.

vorm. Jean Gygax A. G.

Biel

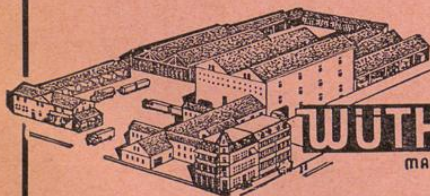
Freiestraße 13/15

Telephon 41 59

FIAT

"SACAF"
AGENCE FIAT DE BIENNE
VERESIUSSTRASSE
TEL. 33 88

Vente véhicules FIAT
Magasin Pièces de rechange
Réparations, Service et Garage



SPEDITIONS - 8 LAGERHAUS

WÜTHRICH & CARREL & C^o

MAISON D'EXPÉDITION ET D'ENTREPOTS

BIEL - BIENNE

Offic. Camionnage CFF
Umzüge
Déménagements

Kohlen - Holz - Heizöl
Charbons - Bois - Huile de chauffage

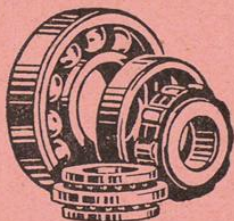
Für den Automobilisten

Garagen - Auto-Electric - Karosserien - Automalerei
Autosattlerei - Autofahrlehrer - Auto-Marken

Henri Badmann Biel-Bienne

Spitalstraße 12b
Telephon 48 42-48 43

Accessoires pour l'automobile
Auto-Zubehör



Roulements à billes RIV
RIV Kugellager

Chânes à neige UNION
UNION-Schneeketten

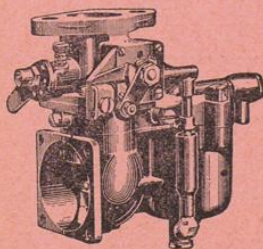
Pièces détachées pour l'allumage
par batterie
Ersatzteile für Batterie-Zündung

Phares et lampes électriques
Scheinwerfer und Glühbirnen

Garniture de freins
Bremsbelag RUSCO-FLERTEX

Compresseurs BAVOX
Luftkompressoren

Joint divers, Dichtungsmaterial
Carburateurs SOLEX Vergaser



Auto-Electrique Bosch-Service

HERM. ZAUGG
Spitalstrasse 10, Tel. 54 51

Sämtliche Reparaturen und
Neumontierungen aller Marken

Auto-Sattlerei

Jb. Kilchhofer, Biel ^{Tel.}
54.95
Dufourstrasse 30b, bei der Reitschule

Neu-Garnituren
Reparaturen jeder Art

Autosattlerei

P. Neuenschwander
Biel 7

Brüggstraße 28 Telephon 33 58

Carrosserie - Seitenwagen
«GECO»

Spenglerei - Malerei - Sattlerei

G. KOPP

Museumstr. 12 Telephon 28 30
Schüßpromenade 14d Telephon 29 96

Walther & Ryser
Mercedes-Vertretung

Auto-Garage

Biel-Bienne

Telephon 20.18